




<b>PRONUNCIA</b>	ALFABETO	<b>G01</b>	<b>DECLINAZIONE</b>	LA TABELLA DELLA DECLINAZIONE	<b>G36</b>
	REGOLE GENERALI	<b>G02</b>		IL GENERE	<b>G37</b>
	"CH"	<b>G03</b>		TABELLE PER IDENTIFICARE IL GENERE	<b>G38</b>
	"H"	<b>G04</b>		DECLINARE - PERCHÉ?	<b>G39</b>
	"R"	<b>G05</b>		NOMINATIVO	<b>G40</b>
	VARIAZIONI	<b>G06</b>		ACCUSATIVO	<b>G41</b>
	PAROLE STRANIERE	<b>G07</b>		DATIVO	<b>G42</b>
<b>VERBI E TEMPI</b>	VOCALI	<b>G08</b>	GENITIVO	<b>G43</b>	
	REGOLARI AL PRESENTE	<b>G09</b>	DECLINAZIONE ARTICOLI E AGGETTIVI	<b>G44</b>	
	IRREGOLARI AL PRESENTE	<b>G10</b>	FORMAZIONE DEL PLURALE	<b>G45</b>	
	AUSILIARI, MÖGEN, WISSEN	<b>G11</b>	SOSTANTIVI DECLINATI	<b>G46</b>	
	SEPARABILI	<b>G12</b>	AGGETTIVI E PARTICIPI SOSTANTIVATI	<b>G47</b>	
	MODALI	<b>G13</b>	SOSTANTIVI COMPOSTI	<b>G48</b>	
	IMPERATIVO	<b>G14</b>	FUGEN-"S" UND "N"	<b>G49</b>	
	FORMA PROGRESSIVA	<b>G15</b>	COMPARATIVO E SUPERLATIVO	<b>G50</b>	
	PASSATO PROSSIMO - VERBI REGOLARI	<b>G16</b>	POSSESSIVI	<b>G51</b>	
	PASSATO - VERBI IRREGOLARI	<b>G17</b>	PERSONALI E RIFLESSIVI	<b>G52</b>	
	VERBI MODALI E AUSILIARI AL PASSATO	<b>G18</b>	INTERROGATIVI E DIMOSTRATIVI	<b>G53</b>	
	DOPPIO INFINITO	<b>G19</b>	"WELCHER", "WAS FÜR EIN.."	<b>G54</b>	
	PARTICIPI PIÙ IMPORTANTI	<b>G20</b>	WER , WAS, WO..	<b>G55</b>	
	PRÄTERITUM	<b>G21</b>	RELATIVI	<b>G56</b>	
	TRAPASSATO	<b>G22</b>	INDEFINITI E ALTRI	<b>G57</b>	
	FUTUR I	<b>G23</b>	TEMPO	<b>G58</b>	
	FUTUR II	<b>G24</b>	LUOGO	<b>G59</b>	
	KONJUNKTIV II (CONDIZIONALE)	<b>G25</b>	PREPOSIZIONI PIU' IMPORTANTI	<b>G60</b>	
	KONJUNKTIV II DEI VERBI MODALI	<b>G26</b>	HIN UND HER	<b>G61</b>	
	KONJUNKTIV II DEI VERBI IRREGOLARI	<b>G27</b>	VERBI CON PREPOSIZIONI	<b>G62</b>	
KONJUNKTIV I (DISCORSO INDIRETTO)	<b>G28</b>	VERBI CON PREPOSIZIONI	<b>G63</b>		
PASSIVO	<b>G29</b>	TUTTE	<b>G64</b>		
PASSIVO PRESENTE E PASSATO	<b>G30</b>	APP. PARADIGMA VERBI IRREGOLARI	<b>G65</b>		
COSTRUZIONE DELLA FRASE AFFERMATIVA	<b>G31</b>	I NUMERI	<b>G66</b>		
ALTRE REGOLE PER LA COSTRUZIONE	<b>G32</b>	NUMERI ORDINALI	<b>G67</b>		
COSTRUZIONE DELLA FRASE SECONDARIA	<b>G33</b>	MISURE	<b>G68</b>		
CONGIUNZIONI SUBORDINATIVE (ESEMPI)	<b>G34</b>	<b>Checkliste ✓</b>	<b>G69</b>		
SINTASSI	<b>G35</b>				

indicato per:

	Livelli A1/A2
	Livelli B1/B2
	Livelli C1/C2



# G1\_ ALFABETO

lettera	Per sillabare le parole, per esempio al telefono, si usano alcuni nomi propri qui indicati fra parentesi, preceduti da "wie" = come La pronuncia è resa in italiano	lettera	si legge
<b>A</b>	<a > - wie- Anton	<b>N</b>	<enn> (Norbert)
<b>B</b>	<be> (Berta)	<b>O</b>	<o> (Otto)
<b>C</b>	<tse> (Caesar)	<b>P</b>	<pe> (Paula)
<b>D</b>	<de> (Dora)	<b>Q</b>	<ku> (Quelle)
<b>E</b>	<e> (Emil)	<b>R</b>	<err> (Richard)
<b>F</b>	<eff> (Friedrich)	<b>S</b>	<ess> (Siegfried)
<b>G</b>	<ghe> (Gerda)	<b>T</b>	<te> (Theodor)
<b>H</b>	<ha> (Heinrich)	<b>U</b>	<u> (Ulrich)
<b>I</b>	<i> (Ida)	<b>V</b>	<fau> (Viktor)
<b>J</b>	<jott> (Jürgen)	<b>W</b>	<ve> (Wolfgang)
<b>K</b>	<ka> (Kaufmann)	<b>X</b>	<ix> (Xanthippe)
<b>L</b>	<ell> (Lisa)	<b>Y</b>	<psilon> (Ypsilon)
<b>M</b>	<emm> (Martha)	<b>Z</b>	<tsett> (Zacharias)

## La lettera "ß" ("Esszett" o "scharfes Ess")

La "ß" invece della doppia "ss" (si tratta di un "relitto" della vecchia scrittura tedesca) si mette dopo le vocali doppie "au, ei, ie, eu" e le vocali lunghe. Dopo le vocali brevi (in seguito alla riforma ortografica) si mette sempre ss. In Svizzera si scrive sempre ss e non esiste la "ß". (codice tastiera ALT+225)

## Le lettere con Umlaut "ä, ü, ö"

Le lettere con il cosiddetto "Umlaut" possono essere rese per esempio nelle e-mail con "ae", "ue", "oe"

i codici rispettivi sono:

ä=ALT+132

ü=ALT+129

ö=ALT+148

**Ricordati di scrivere tutti i sostantivi con la maiuscola!  
Tutti i sostantivi in tedesco, non solo i nomi propri,  
si scrivono con la maiuscola.**

# G2\_ PRONUNCIA

## Come si legge?

Tutte le consonanti in tedesco sono pronunciate in modo un po' più "duro" rispetto all'italiano. Avete presente l'accento e le caricature sui tedeschi quando parlano l'italiano? Tipo: Kvesto, Ghermania, Bontschuorno, ToRRino.

Sono difetti che per te parlando il tedesco diventano un pregio. Allora imita KVesta pronuntschia, l'importante è non vergognarsi.

C <tse> (nelle parole tedesche appare solo nella combinazione ch, ck, le altre sono parole straniere)

K <ka> (si scrive sempre con la "K" : Kommunikation, Katalysator)

G <ghe>, H <ha>, J <jott>, R <err>, Y <Ü>, Z <ttssett> ,

V e W <f> e <v>, (per esempio Volkswagen)

Q (si combina sempre con u, si pronuncia <KV>, Qualität)

**G3\_**  
"CH"

Cominciamo con l'unico suono un po' più difficile perché non esistente nel sistema fonetico italiano: la "ch". Il suono e luogo di articolazione è comunque molto vicino all' <j> in "Juri" o "Juventus" o alla <gli>.

Provate anche con "iiiijjjjjjch" togliendo la voce (il sonoro) alla jjjj, ma lasciando la lingua tesa nella stessa posizione.

2//◀

**mich, dich, ich, sich, sicher, nicht, nichts, Kirche, endlich, wirklich, Licht, Sicht, kichern, China, Chemie, Schicht, richtig, wichtig, lustig, fünfzig**

**Il suono "ch" si combina anche con altre vocali chiuse**

**e/ä 3//◀** **echt, recht, rechts, sechzehn, sechzig, Becher, rechnen, ächten, nächtlich**

**ei 4//◀** **leicht, weich, schleichen, reich, beichten, seicht, erleichtern, bezeichnen, zeichnen, speichern**

**eu 5//◀** **euch, Seuche, leuchten, feucht, scheuchen, keuchen, heucheln**

**ö/ü 6//◀** **möchten, ich möchte, du möchtest, Töchter, Löcher, Küche, süchtig, flüchtig, Sprüche**

**Dopo le vocali aperte a, o, u, la "ch" si pronuncia dura e con la bocca aperta**

**a, o, u 7//◀** **machen, lachen, Sachen, Nacht, auch, brauchen, rauchen, Versuch, Geruch, Flucht, doch**

**G4\_**  
"H"

La "h" aspirata è identica alla <h> di "casa" in toscano puro. Non è una aspirazione molto forte ma deve essere sentita. Dopo una vocale non viene pronunciata ma allunga soltanto la vocale.

8//◀

**Haus, Hans, hier, hassen, haben, hat, Hose, halt, Hund**

**gehen, sehen, wehen, Ehre, sehr, Fahrt**

**G5\_**  
"R"

La "r" è "moscia".  
La "r" nella pronuncia standard tedesca è simile alla "r" moscia ma molto meno pronunciata. Il luogo di articolazione è vicina alla "g"o"k".  
Provate con una "ggggrrrrrrr".

9//◀

**grau, groß, Gras, krank, Kraft, Kralle, Graphik, grün, Rast, Rost, Ring, rot, trinken, tragen, braun, bringen, brauchen, Brust, Braten, Schrift, schreiben, Turin, Florenz, Rom**

Alla fine di una parola la "-r, -o, -er" viene "mangiata" e si pronuncia quasi come una "a" appena accennata e aperta: der = <dea>, er = <ea>, hier = <hia>, wir = <via>, Vater = <fata>, ihr = <ia>, war = <vaa>

10//◀ + 🗨️

**Meier, war, Bier, für, sehr, mehr, Meer, Mutter, Butter, Sänger, Spieler, Italiener, aber, der, er, wir, ihr**

## G6\_ VARIAZIONI

Segue una serie di esercizi, dove si studiano variazioni non tanto importanti rispetto alla pronuncia italiana.

La "d", "b" e "g" a fine parola si pronunciano "t", "p", "k".

La "-ig" alla fine della parola si pronuncia invece dolce <ich>, ma esiste anche la variante con <ik>.

La "s" all'inizio parola è sempre sonora.

La "z" si legge sempre dura <ts>.

La "g" si legge sempre <"ghe">.

La "v" si legge <f>, con l'eccezione di alcuni nomi e sostantivi.

La "w" si legge <v>.

La "ß" si legge <ss>, la vocale antecedente è doppia o lunga.

La "sch" si legge sempre come <sc(i)>.

La "st" e la "sp" all' inizio parola o sillaba si legge come <scht> o <schp>.

### 11//◀

**Tag, Bad, Rad, gib, seid, Stab, sag, lag, Sieg**

**dreißig, fünfzig, riesig, oppure: dreißig, fünfzig, riesig <K>**

**singen, sehen, sagen, süß, sieben**

**Zahl, Zahn, Zug, zwanzig, ziehen,**

**gehen, Gas, gegessen, gut, Gold**

**viele, verstehen, Verkehr, Vater**

**wer, wo, wie, was, woher, wann**

**gießen, reißen, heißen, Fuß, Straße**

**schreiben, Scheibe, Schluss, Schlange**

**Student, studieren, spielen, stehen, verstehen, sparen, Spaß, Spiel, sprechen, versprechen**

## G7\_ PRONUNCIA PAROLE STRANIERE

Molte parole del tedesco parlato sono importate o prestate da greco, latino, francese, italiano, inglese. Per la maggior parte si pronunciano come nella lingua originale.

### 12//◀

**Philosophie, Sarkophag, Graphologie, Physik**

**Nation, Revolution, Aktion, Rationalität, Garage, Portemonnaie, Ambiente, E-Mail, relaxen, Cappuccino, Fitness-Center, Information, Chance, Niveau, Ciao, Manager, okay**

La "ph" (greco) si legge <f>

La desinenza "-tion" (latino) si legge <-tsion>

### 13//

L'accento nelle parole tedesche cade quasi sempre sulla prima sillaba o sulla prima parola/il prefisso nelle parole composte.

I prefissi **ver-**, **be-**, **er-**, **ent-**, **ge-**, **zer-**, **emp-** invece non prendono mai l'accento.

Le parole di origine latina prendono di solito l'accento come in italiano.

*trinken, Mannschaft, gehen, einkaufen, anmachen, ausgehen, verstehen, Getränke, Erfahrung, Nation, antiquiert, Statistik, studieren, Museum*

## G8\_ VOCALI

### 14//

Esempio

**Plan, Aal, Zahl**  
**Stand, Platz**  
**Reben, sehen, zehn, Allee, den**  
**Geld, März, echt, hätte, lässt**  
**Mode, Halle, Nase**  
**ihr, viel, wir, sie, die, Wien, liegen,**  
**siegen, Igel, Riese, sieh**  
**ist, links, ich**  
**groß, Boot, wohl**  
**Sport, Post, Koch**  
**gut, Uhr, Bube**  
**kurz, Bus, Lust**  
**täglich, zählen, wäre, mähen**  
**Möbel, hören, Ökologie, böse, Möhre,**  
**Söhne**

**zwölf, können,**  
**Mühe, Kühe, über, Gemüse, müde,**  
**Psychologie, physisch**

**küssen, müssen, Schlüssel, Thyssen**

pronuncia	può essere scritto
a lunga:	a, aa, ah
a breve	
e lunga chiusa:	e, eh, ee
e aperta:	e, ä
e finale "mangiata"	
i lunga chiusa:	i, ie, ieh (eccezione: <u>Italien, Familie</u> )
i aperta-breve	
o chiusa lunga:	o, oo, oh
o aperta breve	
u lunga:	u, uh
u breve aperta	
ä lunga:	ä, äh
ö lunga chiusa:	ö, öh
si pronuncia come la <e> con la bocca tonda.	
ö breve aperta	ö
ü lunga chiusa:	ü, üh, y
si pronuncia come la <i> con la bocca tonda.	
ü breve aperta	ü

### 15//

vocali doppie

**sein, mein, dein, einer, schreiben,**  
**heißen, leisten, Reise, leise, eins,**  
**Bayer, Meyer, Mailand, Hain**

**freut, Eule, euer, Räuber, Mäuse,**  
**heulen, Säulen, Europa**

**auch, Bauch, kaufen, laufen**

<ai>	ei, ey, ai, ay
<oi>	eu, äu
<au>	au

## G9\_

### VERBI REGOLARI AL PRESENTE (PRÄSENS)

<b>ich</b>	mach <b>e</b>	arbeit <b>e</b>	heiß <b>e</b>
<b>du</b>	mach <b>st</b>	arbeit <b>est</b>	heiß <b>t</b>
<b>er,sie,es</b>	mach <b>t</b>	arbeit <b>et</b>	heiß <b>t</b>
<b>wir</b>	mach <b>en</b>	arbeit <b>en</b>	heiß <b>en</b>
<b>ihr</b>	mach <b>t</b>	arbeit <b>et</b>	heiß <b>t</b>
<b>Sie, sie</b>	mach <b>en</b>	arbeit <b>en</b>	heiß <b>en</b>

L'infinito del verbo è sempre identico alla prima e terza persona plurale:

La terza persona plurale è utilizzata per esprimere la forma di cortesia, sia al singolare, che al plurale, e il pronome che si usa è sempre "Sie".

I verbi la cui radice finisce in "t" aggiungono una "e" per motivi di pronunciabilità, mentre i verbi in "s" o "ß"="ss", per lo stesso motivo, fanno cadere la "s" della seconda persona singolare.

#### Tipps und Tricks:

Non utilizzare il "ihr" per esprimere qualsivoglia forma di cortesia. La forma di cortesia si forma sempre con il "Sie" con la "S" maiuscola. Si dà del "Loro" in tedesco!

## G10\_

### VERBI IRREGOLARI AL PRESENTE

<b>ich</b>	sprech <b>e</b>	nehm <b>e</b>	fahr <b>e</b>
<b>du</b>	sprich <b>st</b>	nimm <b>st</b>	fähr <b>st</b>
<b>er,sie,es</b>	spricht <b>t</b>	nimm <b>t</b>	fährt <b>t</b>
<b>wir</b>	sprech <b>en</b>	nehm <b>en</b>	fahr <b>en</b>
<b>ihr</b>	sprech <b>t</b>	nehm <b>t</b>	fahrt <b>t</b>
<b>Sie, sie</b>	sprech <b>en</b>	nehm <b>en</b>	fahr <b>en</b>

Alcuni verbi irregolari cambiano la radice alla seconda e terza persona singolare: spesso "e" cambia in "i" o "ie", "a" in "ä".

Le desinenze rimangono le stesse come per i verbi regolari.

Tipps und Tricks: Le tre forme del plurale sono sempre regolari, e prima e terza persona plurale sono identiche all'infinito. Questo vale per tutti i verbi, escluso soltanto il verbo essere.

#### Verbi irregolari 3. persona

empfehlen	<b>empfiehl<b>t</b></b>	raccomandare	laufen	<b>läuf<b>t</b></b>	correre
essen	<b>isst</b>	mangiare	lesen	<b>liest</b>	leggere
fahren	<b>fährt</b>	andare con un mezzo	schlafen	<b>schläf<b>t</b></b>	dormire
fallen	<b>fällt</b>	cadere	schlagen	<b>schläg<b>t</b></b>	colpire
geben	<b>gibt</b>	dare	sehen	<b>sie<b>h</b>t</b>	vedere
gefallen	<b>gefäll<b>t</b></b>	piacere	sprechen	<b>sprich<b>t</b></b>	parlare
geschehen	<b>geschie<b>h</b>t</b>	accadere	tragen	<b>träg<b>t</b></b>	portare a peso
halten	<b>hält</b>	tenere	treffen	<b>trif<b>f</b>t</b>	incontrare
helfen	<b>hilf<b>t</b></b>	aiutare	vergessen	<b>vergis<b>st</b></b>	dimenticare
brechen	<b>brich<b>t</b></b>	rompere	waschen	<b>wäsch<b>t</b></b>	lavare
lassen	<b>läs<b>st</b></b>	lasciare	nehmen	<b>nimm<b>t</b></b>	prendere

## G11\_

### VERBI AUSILIARI, WISSEN E MÖGEN

ich	bin	werd <b>e</b>	hab <b>e</b>	weiß -	mag -
du	bist	wir <b>st</b>	ha <b>st</b>	weiß <b>t</b>	mag <b>st</b>
er,sie,es	ist	wir <b>d</b>	ha <b>t</b>	weiß -	mag -
wir	sind	werd <b>en</b>	hab <b>en</b>	wiss <b>en</b>	mög <b>en</b>
ihr	seid	werd <b>et</b>	hab <b>t</b>	wiss <b>t</b>	mög <b>t</b>
Sie, sie	sind	werd <b>en</b>	hab <b>en</b>	wiss <b>en</b>	mög <b>en</b>

Il verbo ausiliare **werden** viene usato per la costruzione del passivo e del futuro

## G12\_

### VERBI SEPARABILI

ich	mache <b>e</b>	das Licht	<b>an</b>
du	kauf <b>st</b>	im Supermarkt	<b>ein</b>
er,sie,es	fähr <b>t</b>	um 14.00 Uhr	<b>ab</b>
wir	kommen <b>en</b>	am Montag	<b>zurück</b>
ihr	lauf <b>t</b>	in den Bergen	<b>Ski</b>
Sie, sie	seh <b>en</b>	dich	<b>an</b>

Esistono in tedesco dei "verbi separabili" che sono composti da un verbo normale e un prefisso che si stacca. Questo prefisso (o anche sostantivi o altre parole collegate al verbo) va in fondo alla frase, cioè in ultima posizione!

I prefissi separabili coincidono in genere con le preposizioni.

**Tipps und Tricks:** Alcuni verbi composti con i prefissi *unter*, *über*, *um* possono essere sia separabili che inseparabili.

*Er geht schlecht mit seinem Hund um (tratta male il suo cane).*

*Er umgeht das Problem (scansa il problema).*

*Sie übersetzt den Brief (traduce la lettera).*

*Wir setzen mit der Fähre über (traghetiamo).*

*I verbi separabili hanno l'accento sul prefisso, quelli inseparabili hanno l'accento sulla radice. Questo viene indicato nel dizionario.*

## G13\_ VERBI MODALI

<b>ich</b>	muss -	kann -	will -	darf-	soll -	möch <b>te</b>
<b>du</b>	mus <b>st</b>	kann <b>st</b>	will <b>st</b>	darf <b>st</b>	soll <b>st</b>	möch <b>test</b>
<b>er,sie,es</b>	muss -	kann -	will -	darf-	soll -	möch <b>te</b>
<b>wir</b>	müss <b>en</b>	könn <b>en</b>	woll <b>en</b>	dürf <b>en</b>	soll <b>en</b>	möch <b>ten</b>
<b>ihr</b>	müss <b>t</b>	könn <b>t</b>	woll <b>t</b>	dürf <b>t</b>	soll <b>t</b>	möch <b>tet</b>
<b>Sie, sie</b>	müss <b>en</b>	könn <b>en</b>	woll <b>en</b>	dürf <b>en</b>	soll <b>en</b>	möch <b>ten</b>

**müssen** - dovere/essere necessario  
**können** - potere/essere in grado  
**wollen** - volere fortemente  
**dürfen** - potere/essere permesso  
**nicht dürfen** - non dovere/essere proibito  
**sollen** - dovere/mi è imposto qc.

Il verbo **möchten** - vorrei, sistematicamente un condizionale, si usa spesso al posto di wollen. L'infinito collegato al verbo modale va in fondo alla frase. Le tre forme del plurale sono sempre regolari e prima e terza persona plurale sono identiche all'infinito. La prima e terza persona singolare sono identiche e senza desinenza.

### Tipps und Tricks:

*Non usare il verbo "sollen" che ha un significato molto particolare di riferimento ad un imperativo espresso da un'altra persona. Usare quasi sempre "müssen" che comprende anche il significato: "bisogna fare". Il verbo modale "sollen" è usato per rendere (nel discorso indiretto) un imperativo o un consiglio.*

*"Geh!" diventerà "er hat gesagt, ich soll gehen". Anche i dieci comandamenti sono espressi con "sollen". "Du sollst nicht töten" (perché Dio comanda). Un altro uso di "sollen" è "si dice /qualcuno ha detto che...." Nel dubbio usate "müssen" ed evitate l'uso di "sollen", che facilmente può creare equivoci...*

## G14\_ IMPERATIVO

Infinito	gehen	anfangen	sehen	arbeiten	sein
du-Form	<b>geh!</b>	<b>fang ..an!</b>	<b>sieh!</b>	<b>arbeite!</b>	<b>sei!</b>
ihr - Form	<b>geht!</b>	<b>fangt ....an!</b>	<b>seht!</b>	<b>arbeitet!</b>	<b>seid!</b>
Sie-Form	<b>gehen Sie!</b>	<b>fangen Sie. an!</b>	<b>sehen Sie!</b>	<b>arbeiten Sie!</b>	<b>seien Sie!</b>
wir-Form	<b>gehen wir!</b>	<b>fangen wir an!</b>	<b>sehen wir!</b>	<b>arbeiten wir!</b>	<b>seien wir!</b>

Gli esempi indicano come si forma l'imperativo. La seconda persona singolare è identica alla radice e non si mette il pronome. Nella forma di cortesia, invece, si mette il pronome. I verbi in "t" e "d" aggiungono la "e" per motivi di pronuncia; i verbi con "a/ä" formano l'imperativo senza l'Umlaut.

*Tipps und Tricks: Per sua stessa natura l'imperativo va usato con cautela e conviene abbinarlo spesso ad un bel "bitte" per smorzarlo un po'. Anche la forma "Könnten Sie / könntest du bitte ..." esprime lo stesso concetto, ma è molto più gentile.*

*Nella lingua parlata la particella "mal" (un po') smorza l'effetto duro dell'imperativo. Da ricordare l'assenza di pronome e desinenza nella forma del "tu".*

## G15\_ FORMA PROGRESSIVA

Per esprimere il gerundio, la forma progressiva "sto facendo - in questo momento", si ricorre ad un avverbio, ovvero "**gerade**" che si mette immediatamente dopo il verbo coniugato:

Ich **telefoniere gerade** mit Klaus  
Ich kann jetzt nicht ans Telefon, ich **koche gerade**!  
Was **machst** du **gerade**?

## G16\_ PASSATO PROSSIMO - VERBI REGOLARI

	<b>ge</b>	<b>macht</b>	fatto
	<b>ge</b>	<b>arbeitet</b>	lavorato
	<b>ge</b>	<b>sagt</b>	detto
	<b>ge</b>	<b>fragt</b>	chiesto
	<b>ge</b>	<b>spielt</b>	giocato
	<b>an ge</b>	<b>macht</b>	acceso
<b>ge.....t</b>	<b>aus ge</b>	<b>stellt</b>	spento
	<b>mit ge</b>	<b>macht</b>	partecipato
	<b>be</b>	<b>stellt</b>	ordinato
	<b>zer</b>	<b>stört</b>	distrutto
	<b>ver</b>	<b>legt</b>	perso
	<b>er</b>	<b>zählt</b>	raccontato
	<b>-</b>	<b>studiert</b>	sudiato

Nella lingua parlata si usa quasi esclusivamente il "Perfekt" per esprimere qualsiasi tempo del passato. L'uso del "Präteritum" è limitato ai verbi "sein", "haben" e ai verbi modali.

Il "Perfekt" si forma con l'ausiliare "haben" e il participio passato (posizionato in fondo alla frase):

"Ich **habe** meine Hausaufgaben nicht **gemacht**". Solo i verbi di moto, che sono quasi tutti irregolari, formano il perfekt con "sein".

I verbi regolari separabili che iniziano con le preposizioni

*an, ein, mit, aus, auf, vor, zu, bei, unter, gegenüber, über, nach, ab, zwischen,* formano il participio con "ge".

I verbi regolari inseparabili che iniziano con *ver, be, er, ent, emp, wider, zer, miss,* formano il participio senza "ge".

Anche i verbi in "*ieren*" formano il participio senza "ge"

**Tipps und Tricks:** *Conviene studiare molto attentamente i participi dei verbi, perché questi non servono soltanto per esprimere il passato, ma anche per la costruzione del passivo e si usano altresì come attributi dei sostantivi: "l'uovo bollito", "das gekochte Ei". I verbi più usati sono di solito irregolari e quando ne studiate i participi, studiate dei verbi utilissimi perché di uso molto frequente.*

## G17\_

### PASSATO PROSSIMO - VERBI IRREGOLARI

ge.....en	<b>ge</b>	gang	<b>en</b>	andato
	<b>ge</b>	fahr	<b>en</b>	andato (con mezzo)
	<b>ge</b>	komm	<b>en</b>	venuto
	<b>ge</b>	sproch	<b>en</b>	parlato
	<b>ge</b>	gess	<b>en</b>	mangiato
	<b>ab ge</b>	fahr	<b>en</b>	partito
	<b>aus ge</b>	gang	<b>en</b>	uscito
	<b>mit ge</b>	nomm	<b>en</b>	portato con se
		be komm	<b>en</b>	ricevuto
		zer broch	<b>en</b>	distrutto
		ver lor	<b>en</b>	perso
		er trunk	<b>en</b>	affogato
	<b>ge</b>	brach	<b>t</b>	portato

Nella costruzione della forma del preterito e del participio passato dei verbi irregolari esistono alcune regole indicative:

Se per esempio un verbo ha un "-ie-" nella radice, è probabile che il preterito si costruisca in "-o-" ed altrettanto il participio passato.

**-ie- -o- -o-** (p.e.: fliegen - flog - geflogen)

Il comportamento con i prefissi separabili e inseparabili è uguale ai verbi regolari - vedi sopra

Un gruppo di verbi irregolari formano il participio con **ge...t** e cambiano la radice.

**kennen- gekannt, brennen - gebrannt, rennen - gerannt, bringen - gebracht, denken - gedacht, wissen - gewusst, mögen - gemocht,**

I verbi modali

**müssen - gemusst, können - gekonnt, sollen - gesollt, dürfen - gedurft, wollen - gewollt**

*Tipps und Tricks: Studiateli bene, servono sempre!*

## G18\_

### VERBI MODALI E AUSILIARI AL PASSATO

<b>ich</b>	muss	<b>te</b>	konn	<b>te</b>	woll	<b>te</b>	durf	<b>te</b>	soll	<b>te</b>	hat	<b>te</b>	war	-
<b>du</b>	muss	<b>test</b>	konn	<b>test</b>	woll	<b>test</b>	durf	<b>test</b>	soll	<b>test</b>	hat	<b>test</b>	war	<b>st</b>
<b>er,sie,es</b>	muss	<b>te</b>	konn	<b>te</b>	woll	<b>te</b>	durf	<b>te</b>	soll	<b>te</b>	hat	<b>te</b>	war	-
<b>wir</b>	muss	<b>ten</b>	konn	<b>ten</b>	woll	<b>ten</b>	durf	<b>ten</b>	soll	<b>ten</b>	hat	<b>ten</b>	war	<b>en</b>
<b>ihr</b>	muss	<b>tet</b>	konn	<b>tet</b>	woll	<b>tet</b>	durf	<b>tet</b>	soll	<b>tet</b>	hat	<b>tet</b>	war	<b>t</b>
<b>sie, sie</b>	muss	<b>ten</b>	konn	<b>ten</b>	woll	<b>ten</b>	durf	<b>ten</b>	soll	<b>ten</b>	hat	<b>ten</b>	war	<b>en</b>

## G19\_ DOPPIO INFINITO

I verbi modali possono costruire il passato prossimo con il cosiddetto "doppio infinito", cioè il participio passato del verbo modale che viene trasformato in infinito.

**Ich *habe* das Gott sei Dank nicht lernen *müssen* (Grazie a Dio non ho *dovuto* impararlo),  
Er *hat* nicht kommen *können* (Non è *potuto* venire – in tedesco il verbo ausiliare utilizzato in questi casi è sempre *haben/avere*),  
Sie *hätte* das nicht machen *dürfen* (Non avrebbe *dovuto* farlo).**

**Tipps und Tricks:** I verbi ausiliari *sein* e *haben* e i verbi modali si usano quasi sempre in questa forma del preterito per esprimere qualsiasi tempo del passato. "Ero/fui" e "sono stato" in tedesco sono la stessa cosa: "ich war". Anche per i verbi modali l'uso di "ich musste das machen" o "ich habe das machen müssen" è indifferente.

## G20\_ PARTICIPI PIÙ IMPORTANTI:

kommen	<b>gekommen</b>	venire
fahren (fährt)	<b>gefahren</b>	andare con un mezzo
gehen	<b>gegangen</b>	andare
sehen (sieht)	<b>gesehen</b>	vedere
geben (gibt)	<b>gegeben</b>	dare
nehmen (nimmt)	<b>genommen</b>	prendere
essen (isst)	<b>gegessen</b>	mangiare
trinken	<b>getrunken</b>	bere
verstehen	<b>verstanden</b>	capire
bleiben	<b>geblieben</b>	rimanere
denken	<b>gedacht</b>	pensare
wissen	<b>gewusst</b>	sapere
kennen	<b>gekannt</b>	conoscere
treffen	<b>getroffen</b>	incontrare
tun	<b>getan</b>	fare
halten (hält)	<b>gehalten</b>	tenere
stehen	<b>gestanden</b>	stare in piedi
liegen	<b>gelegen</b>	giacere
lesen (liest)	<b>gelesen</b>	leggere
finden	<b>gefunden</b>	trovare
helfen (hilft)	<b>geholfen</b>	aiutare
bringen	<b>gebracht</b>	portare
fliegen	<b>geflogen</b>	volare
anrufen	<b>angerufen</b>	chiamare al telefono
schreiben	<b>geschrieben</b>	scrivere
beginnen	<b>begonnen</b>	cominciare
sitzen	<b>gesessen</b>	sedere
bekommen	<b>bekommen</b>	ricevere
sein	<b>gewesen</b>	essere
schlafen	<b>geschlafen</b>	dormire
werden	<b>geworden</b>	diventare/ essere
gefallen (gefällt)	<b>gefallen</b>	piacere
singen	<b>gesungen</b>	cantare
sprechen (spricht)	<b>gesprochen</b>	parlare
fallen (fällt)	<b>gefallen</b>	cadere

## G21\_ PRÄTERITUM

### Verbi regolari e irregolari

	regolari	regolari in -t	irregolari	radice irreg.	modali	avere	essere
<b>ich</b>	mach <b>te</b>	arbeit <b>te</b>	kam -	brach <b>te</b>	musst <b>e</b>	hat <b>te</b>	war -
<b>du</b>	mach <b>test</b>	arbeit <b>test</b>	kam <b>st</b>	brach <b>test</b>	musst <b>est</b>	hat <b>test</b>	war <b>st</b>
<b>er,sie,es</b>	mach <b>te</b>	arbeit <b>te</b>	kam -	brach <b>te</b>	musst <b>e</b>	hat <b>te</b>	war-
<b>wir</b>	mach <b>ten</b>	arbeit <b>ten</b>	kam <b>en</b>	brach <b>ten</b>	musst <b>en</b>	hat <b>ten</b>	war <b>en</b>
<b>ihr</b>	mach <b>tet</b>	arbeit <b>tet</b>	kam <b>t</b>	brach <b>tet</b>	musst <b>et</b>	hat <b>tet</b>	war <b>t</b>
<b>Sie, sie</b>	mach <b>ten</b>	arbeit <b>ten</b>	kam <b>en</b>	brach <b>ten</b>	musst <b>en</b>	hat <b>ten</b>	war <b>en</b>

#### Tipps und Tricks:

*Il Preterito dei verbi normali si usa più che altro per racconti / favole etc. Come significato corrisponde all'incirca al passato remoto in italiano e qualche volta all'imperfetto.*

## G22\_ TRAPASSATO

Il trapassato (es: **Er war... gegangen, Sie hatte ....gemacht** combinando il preterito di "essere" o "avere" con il participio passato) si usa in frasi con „nachdem“ (dopo che) e „bevor“ (prima che).

<b>ich</b>	hatte	<b>gesehen</b>	war	<b>gefahren</b>
<b>du</b>	hattest	<b>gemacht</b>	warst	<b>gegangen</b>
<b>er,sie,es</b>	hatte	<b>getroffen</b>	war	<b>gekommen</b>
<b>wir</b>	hatten	<b>bestellt</b>	waren	<b>gelaufen</b>
<b>ihr</b>	hattet	<b>gesagt</b>	wart	<b>gerannt</b>
<b>Sie, sie</b>	hatten	<b>angerufen</b>	waren	<b>geblieben</b>

*Tipps und Tricks: Non esiste in tedesco la costruzione infinitiva del tipo „Dopo aver fatto“ o „prima di andare“. Bisogna sempre completare la frase con soggetto e verbo finito „Dopo che io avevo fatto...“, „prima che lui fosse andato“ per renderla poi in tedesco con la congiunzione (secondaria) adatta.*

## G23 FUTUR I

si usa l'ausiliare "werden" con l'infinito in fondo alla frase

<b>ich werde</b>	
<b>du wirst</b>	kommen
<b>er, sie, es wird</b>	fahren
<b>wir werden</b>	sein
<b>ihr werdet</b>	haben
<b>Sie, sie werden</b>	

(Futuro anteriore)

## G24 FUTUR II

si usa l'ausiliare "werden" con il participio passato e infinito di "sein" o "haben" in fondo alla frase

<b>ich werde</b>		
<b>du wirst</b>	gekommen	sein
<b>er, sie, es wird</b>	gemacht	haben
<b>wir werden</b>	gearbeitet	haben
<b>ihr werdet</b>	beendet	haben
<b>Sie, sie werden</b>		

Nella lingua parlata il futuro si esprime normalmente con il presente, anche perché di solito all'interno della frase un avverbio di tempo provvede già ad indicare chiaramente il futuro.

Questa forma si usa più che altro nella lingua scritta ed anche qui soltanto per previsioni di carattere esplicito che fanno riferimento ad un futuro piuttosto lontano. Un altro uso (come in italiano) è quello di presupposizioni incerte tipo "Avrà circa sui 50 anni, tu cosa pensi?"

**Tipps und Tricks:** Non usate il futuro! Nella lingua parlata una frase tipo "Morgen werde ich ins Kino gehen" suona "strano" o perché troppo elaborata, oppure può addirittura essere mal interpretata nel senso di "Domani andrò al cinema, costi, quel che costi!", cioè troppo enfaticizzata.

# G25\_

## KONJUNKTIV II (CONDIZIONALE)

Per il Konjunktiv II esistono due forme: una forma con l'ausiliare "würden", normalmente usata per tutti i verbi eccetto i verbi modali e ausiliari, e una senza ausiliare. Le forme dei verbi irregolari senza "würden" devono essere imparate, tuttavia, solo "passivamente", perché si tratta di forme grammaticali ormai quasi sparite dalla lingua parlata.

Il Konjunktiv II dei verbi regolari è identico al preterito e deve essere sempre sostituito con la forma del würde + infinito. I verbi ausiliari e modali invece si usano sempre nella forma semplice qui elencata.

Il passato del Konjunktiv II si forma con "wäre" o "hätte" con participio passato . "Ich wäre gerne gekommen", "Er hätte das sicher besser gemacht"

Con i verbi modali al passato si mette il doppio infinito come nel passato normale. "Ich hätte dir das sagen müssen, aber ich habe es vergessen".

### Quando si usa il Konjunktiv II ?

Il Konjunktiv II corrisponde all'uso del condizionale in italiano e si usa spessissimo con i verbi modali e nelle forme di cortesia:

**"Könnten Sie mir bitte helfen?",**  
**"Ich müsste jetzt gehen",**  
**"Würden Sie bitte wiederholen?"**  
**"Dürfte ich Sie um einen Gefallen bitten?"**  
**"Könnten Sie mir das schriftlich bestätigen?"**  
**"Was würdest du jetzt gerne machen?"**

Inoltre si usa nel periodo ipotetico (irreale) con le congiunzioni "wenn" e "als ob" e bisogna rispettare la costruzione delle secondarie.

**"Wenn ich Zeit hätte, würde ich dir gerne helfen",**  
**"Wenn ich du wäre, würde ich das ganz anders machen".**  
**"Wenn ich im Lotto gewinnen würde, würde ich zuerst**  
**eine lange Reise machen"**  
**"Er tut so, als ob er alles wüsste (wissen würde)"**  
**" Wenn ich das könnte, wäre ich froh".**

"würden" + infinito in fondo alla frase

ich	würde	kommen
du	würdest	fahren
er,sie,es	würde	machen
wir	würden	kaufen
ihr	würdet	reisen
sie	würden	gehen

Verbi ausiliari "sein" e "haben"

ich	wäre	hätte
du	wärest	hättest
er,sie,es	wäre	hätte
wir	wären	hätten
ihr	wärt	hättet
sie	wären	hätten

## G26\_

### KONJUNKTIV II DEI VERBI MODALI

ich	müsste	könnte	dürfte	sollte	möchte	wollte
du	müsstest	könntest	dürftest	solltest	möchtest	wolltest
er,sie,es	müsste	könnte	dürfte	sollte	möchte	wollte
wir	müssten	könnten	dürften	sollten	möchten	wollten
ihr	müsstet	könntet	dürftet	solltet	möchtet	wolltet
Sie, sie	müssten	könnten	dürften	sollten	möchten	wollten

## G27\_

### KONJUNKTIV II DEI VERBI IRREGOLARI (VECCHIA FORMA)

	Verbi irregolari		Verbi regolari
ich	käme	ginge	machte
du	kämst	gingst	machtest
er,sie,es	käme	ginge	machte
wir	kämen	gingen	machten
ihr	kämt	gingt	machtet
Sie, sie	kämen	gingen	machten

Il Konjunktiv II dei verbi irregolari si forma con le desinenze indicate aggiungendo sulle eventuali a, o, u della forma del preterito l'Umlaut. "Ich kam" (preterito) "Ich käme" (Konjunktiv II).

## G28\_

### KONJUNKTIV I (DISCORSO INDIRETTO)

ich	sei	habe	müsse	könne	dürfe	solle	wolle
du	seiest	habest	müsstest	könntest	dürfest	solltest	wolltest
er,sie,es	sei	habe	müsse	könne	dürfe	solle	wolle
wir	seien	haben	müssen	können	dürfen	sollen	wollen
ihr	seiet	habet	müsstet	könnet	dürfet	solltet	wolltet
Sie, sie	seien	haben	müssen	können	dürfen	sollen	wollen

Il Konjunktiv I si usa esclusivamente per il discorso indiretto nella lingua scritta. Dalla lingua parlata è quasi sparito e anche nel discorso indiretto si usa l'indicativo. Non ha niente a che fare con il congiuntivo italiano! Il Konjunktiv I si usa soltanto nei contesti di "er hat gesagt/behauptet/versichert/gemeint/erklärt, dass..." oppure "er hat gefragt, ob..."

Un uso classico è quello dei giornalisti, quando riferiscono il contenuto di un'intervista:

**"Der Bundeskanzler hat gesagt, dass die Inflation gesunken sei".**

Il passato del Konjunktiv I si forma con "sei" o "habe" con il participio passato.

Quando la forma del Konjunktiv I coincide con il presente indicativo si sostituisce con la forma del Konjunktiv II, nell'uso quotidiano qualche volta anche quando non coincide.

Attenzione! Il tempo del discorso diretto deve essere mantenuto nel discorso indiretto.

La frase diretta "Ich bin krank" può essere resa con "er hat gesagt, dass er krank ist" (Indicativo), " „Er hat gesagt, dass er krank sei" (corretto - Konjunktiv I), qualche volta si sente anche "er hat gesagt, dass er krank wäre" ma non può essere reso con: "er hat gesagt, dass er krank war", come potrebbe venire spontaneo nella traduzione dall'italiano. Il consiglio pratico:

Usate l'indicativo nella lingua parlata!

## G29\_ PASSIVO

Il passivo è una forma molto usata in tedesco in tutti i contesti "impersonali", dove non c'è un soggetto esplicito come agente, o dove si ricorre all'uso del "si" impersonale in italiano. Questa frase in tedesco è un buon esempio: **"Im Deutschen wird das Passiv häufig benutzt"** ("In tedesco **si usa/viene usato spesso il passivo**") La presenza dell'ausiliare "werden" o "wurde/worden" in un testo quasi sicuramente sta ad indicare la forma passiva.

L'importante è ricordarsi che la costruzione con il verbo "essere" + participio passato, frequente anche in italiano, in tedesco si traduce con "werden" e non con "sein".

**"Questa fattura deve essere pagata entro domani!" si traduce con  
"Diese Rechnung muss bis morgen bezahlt werden".**

**"Questo testo è stato tradotto da..." si traduce con  
"Dieser Text ist von... übersetzt worden."**

## G30\_ PASSIVO PRESENTE E PASSATO

	Präsens participio		Perfekt participio+worden			Präteritum	
<b>ich</b>	<b>werde</b>	<b>gesehen</b>	<b>bin</b>	<b>gesehen</b>	<b>worden</b>	<b>wurde</b>	<b>gesehen</b>
<b>du</b>	<b>wirst</b>	<b>informiert</b>	<b>bist</b>	<b>informiert</b>	<b>worden</b>	<b>wurdest</b>	<b>informiert</b>
<b>er,sie,es</b>	<b>wird</b>	<b>gebaut</b>	<b>ist</b>	<b>gebaut</b>	<b>worden</b>	<b>wurde</b>	<b>gebaut</b>
<b>wir</b>	<b>werden</b>	<b>angestellt</b>	<b>sind</b>	<b>angestellt</b>	<b>worden</b>	<b>wurden</b>	<b>angestellt</b>
<b>ihr</b>	<b>werdet</b>	<b>ausgelacht</b>	<b>seid</b>	<b>ausgelacht</b>	<b>worden</b>	<b>wurdet</b>	<b>ausgelacht</b>
<b>sie</b>	<b>werden</b>	<b>beraten</b>	<b>sind</b>	<b>beraten</b>	<b>worden</b>	<b>wurden</b>	<b>beraten</b>

## G31\_

### COSTRUZIONE DELLA FRASE AFFERMATIVA

#### Come si costruisce la frase affermativa?

La principale caratteristica e difficoltà della costruzione tedesca è la rigidità con la quale deve essere posizionato il verbo: la regola è, tutto sommato, semplice e chiara:

#### Regola:

#### **Nella frase affermativa il verbo coniugato va sempre in seconda posizione.**

L'altro pezzo del verbo e, più precisamente, il prefisso separabile, l'infinito e il participio passato, va in ultima posizione. Nasce una "strana" struttura – in tedesco si chiama "Verbklammer" (grappetta del verbo, o anche pinza del verbo) – che, proprio per la sua semplicità e rigidità, rappresenta un difficile problema per lo studente. Non si tratta tanto di ricordarsi la regola, ma di applicarla, sempre e comunque, anche se, in un certo senso, basta saper contare fino a due.

I restanti elementi della frase, soggetto, complementi, etc. possono essere – più o meno – posizionati intuitivamente e similmente a quanto avviene nell'italiano e creano – tutto sommato – pochi errori.

La frase tedesca può iniziare con qualsiasi elemento – il soggetto, un avverbio di tempo, un complemento di luogo – quasi non esistono restrizioni. L'importante è ricordarsi che subito dopo il primo elemento della frase deve assolutamente seguire il verbo coniugato e che il secondo pezzo del verbo deve andare in fondo alla frase.

Le congiunzioni **und, aber, oder, sondern, denn** non contano, stanno, per così dire, in posizione "0".

## G32\_

### ALTRE REGOLE PER LA COSTRUZIONE

- 1. I pronomi devono sempre stare vicino al verbo (immediatamente prima o dopo)**
- 2. Gli avverbi stanno vicino al verbo e precedono il complemento**
- 3. Vale normalmente la sequenza (modo) – tempo – luogo**
- 4. I complementi con preposizione vanno tendenzialmente in fondo.**
- 5. Il "nicht" va tendenzialmente in fondo. Precede però i complementi con preposizioni**
- 6. Il complemento di termine va prima del complemento oggetto. Quando entrambi sono pronomi, si invertono; vale però sempre la regola 1**

Guardate attentamente la seguente tabella che dà alcuni esempi di costruzione e la relativa traduzione letterale a livello sintattico. (Vogliate scusare la violenza alla lingua italiana !!!)

Posizione 0	Posizione 1	Posizione2	Posizione x1, x2, x3 ... xn		ultima posizione	"traduzione"
und, aber, oder, sondern, denn	(libera)	<b>verbo</b>	pronomi	avverbi (tempo, luogo), complementi, (negazione) complementi con preposizioni	<b>participi infiniti prefissi</b>	
	Er	<b>trinkt</b>		jeden Morgen einen Kaffee		lui beve ogni mattina un caffè
	Jeden Morgen	<b>trinkt</b>	er	einen Kaffee		ogni mattina beve lui un caffè
	Heute	<b>habe</b>	ich	keinen Kaffee	<b>getrunken</b>	oggi ho io nessun caffè bevuto
	Als ich heute Morgen aufgestanden bin,	<b>habe</b>	ich	einen Kaffee	<b>getrunken</b>	quando io oggi mattina alzato sono, ho io un caffè bevuto
	Fast alle Leute, die Deutsch lernen,	<b>haben</b>		leider Probleme beim Satzbau.		Quasi tutte le persone che tedesco imparano hanno purtroppo problemi con la costruzione
	Beim Satzbau	<b>haben</b>		eigentlich fast alle Leute, die Deutsch lernen, Probleme.		Nella costruzione della frase hanno veramente quasi tutti che tedesco imparano problemi
	Vielleicht	<b>ruft</b>	er mich	um 10.00 Uhr	<b>an</b>	Forse fona lui mi alle 10.00 tele
	Wenn es regnet,	<b>fahren</b>	wir	sicher nicht ans Meer		Se piove andiamo sicuramente non al mare
	Das	<b>muss</b>	ich	in jedem Fall	<b>lernen</b>	Questo devo io in ogni caso imparare

**Tipps und Tricks:** Dovete crearvi un campanello interno di avvertimento che vi dice: ho messo il primo elemento della frase .....drinnnnn! .....ora bisogna mettere il verbo, poi il resto, e aspettare la fine per mettere l'eventuale altro pezzo del verbo. Non è facile, ma fattibile! Rispettando questa regola essenziale tutto il resto va quasi automaticamente al posto giusto e costruirete delle bellissime frasi in tedesco.

La costruzione della frase tedesca si riduce alla seguente formula

und aber oder denn sondern (punto) ,(virgola)	X	VERBO 1	x x x x x ...	VERBO 2 (infinito, participio, prefisso)
---	---	---------	---------------	--

## G33\_

### COSTRUZIONE DELLA FRASE SECONDARIA

#### Come si costruisce la frase secondaria?

Anche nella costruzione della secondaria il problema maggiore è la rigidità con la quale deve essere applicata una regola essenzialmente molto semplice:

#### Nella secondaria il verbo coniugato va in fondo.

La costruzione della frase secondaria si riduce alla seguente formula

congiunzione	soggetto	x x x x ...	Participio, infinito, prefisso	verbo
--------------	----------	-------------	-----------------------------------	-------

## G34\_

### CONGIUNZIONI SUBORDINATIVE (ESEMPI PER LA COSTRUZIONE)

			"traduzione"
<b>weil</b>	perchè	Ich esse, <b>weil</b> ich Hunger <b>habe</b> .	Io mangio, perchè io fame ho
<b>wenn</b>	se	<b>Wenn</b> ich Zeit <b>habe</b> , komme ich gern.	Se io tempo ho, vengo io volentieri
<b>wenn</b>	quando	Ich rufe dich an, <b>wenn</b> ich nachher aus der Stadt <b>zurückkomme</b> .	Io chiamo ti, quando io dopo da la città ritorno
<b>dass</b>	che	Ich weiß, <b>dass</b> du die Hausaufgaben nicht machen <b>konntest</b> .	io so, che tu i compiti non fare potevi.
<b>als</b>	quando passato	<b>Als</b> ich noch ein Kind <b>war</b> , habe ich viel auf der Straße gespielt.	quando io ancora un bambino ero, ho io molto sulla strada giocato
<b>ob</b>	se indiretta	Er hat mich gefragt, <b>ob</b> ich so früh kommen <b>kann</b> .	Lui ha mi domandato, se io così presto venire posso.
<b>wie</b>	come	Sie weiß nicht ganz genau, <b>wie</b> sie am schnellsten dahin <b>kommt</b> .	Lei sa non del tutto preciso, come lei il più velocemente la arriva
<b>obwohl</b>	sebbene	Wir sind in Ferien gefahren, <b>obwohl</b> wir kein Geld <b>hatten</b> .	Noi siamo in vacanze andati, sebbene noi nessun denaro avevamo
<b>auch wenn</b>	anche se	Das ist wahrscheinlich richtig, <b>auch wenn</b> ich noch nicht ganz sicher <b>bin</b> .	Questo è probabilmente corretto, anche se io ancora non del tutto sicuro sono.
<b>trotzdem</b>	nonostante che	Er ist raus gegangen, <b>trotzdem</b> es sehr kalt <b>war</b> und <b>regnete</b> .	Lui è fuori andato, nonostante che molto freddo era e pioveva
<b>da</b>	poiché	<b>Da</b> ich noch keine genauen Informationen <b>habe</b> , kann ich dazu noch nichts sagen.	Poichè io ancora non precise informazioni ho, posso io a riguardo ancora niente dire.
<b>so dass</b>	così che	Kannst du mir Bescheid sagen, <b>so dass</b> ich dich rechtzeitig abholen <b>kann</b> .	Poi tu mi informare, così che io ti in tempo prendere posso.
<b>während</b>	mentre	<b>Während</b> er noch <b>sprach</b> , gingen die Leute schon weg.	Mentre lui ancora parlava, andavano le persone già via.
<b>seit</b>	da quando	<b>Seit</b> ich ihn <b>kenne</b> , ist er immer zufrieden.	Da quando io lo conosco, e lui sempre contento
<b>bis</b>	finchè	Wir warten, <b>bis</b> du mit der Arbeit fertig <b>bist</b> .	Noi aspettiamo, fino a che tu con il lavoro finito sei.
<b>solange</b>	fin quando	<b>Solange</b> er noch <b>telefoniert</b> , können wir noch einen Kaffee trinken.	Fin quando lui ancora telefona, possiamo ancora un caffè bere
<b>sobald</b>	appena	<b>Sobald</b> das Haus fertig <b>ist</b> , ziehen wir um.	Appena la casa pronta è, trasferiamo (ci) noi
<b>nachdem</b>	dopo che	<b>Nachdem</b> sie das Land kennengelernt <b>hatte</b> , wollte sie nicht mehr weg.	Dopo che lei il paese conosciuto aveva, voleva lei non più via (andare)

<b>bevor</b>	prima che	<b>Bevor</b> du nach Hause <b>kommst</b> , kannst du bitte noch Zucker kaufen?	Prima che tu a casa vieni, puoi tu per favore ancora zucchero comprare?
<b>als ob</b>	come se	Ihr tut so, <b>als ob</b> ihr noch nichts gehört <b>hättet</b> .	Voi fate finta, come se voi ancora niente sentito aveste.
<b>falls</b>	nel caso che	<b>Falls</b> das Ding <b>funktioniert</b> , haben wir eine ideale Lösung gefunden.	Nel caso che la cosa funzioni, abbiamo una ideale soluzione trovato
<b>damit</b>	affinchè	Ich erzähle dir das nur, <b>damit</b> du auch Bescheid <b>weißt</b> .	Io racconto a te questo solo, affinché tu anche informato sei.
<b>der, die das,</b>	che relative	Das ist der Mann, <b>von dem</b> ich dir so viel erzählt <b>habe</b> .	Questo è l' uomo, del quale io a te così tanto raccontato ho.
<b>wer, wo, was, wohin, wie viel...</b>	domanda indiretta	Ich bin mir nicht sicher, <b>wohin</b> wir jetzt fahren <b>müssen</b> .	Io sono non sicuro, dove noi ora andare dobbiamo.
<b>um...zu</b>	per (finale)	Sie geht nach Heidelberg, <b>um</b> dort Jura <b>zu studieren</b> .	Lei va a Heidelberg, per lì legge di studiare
<b>statt...zu</b>	invece di	Fahr doch mit dem Auto, <b>statt</b> die Bahn <b>zu nehmen</b> .	Vai pure con la macchina, invece il treno di prendere
<b>ohne...zu</b>	senza	Er ist losgefahren, <b>ohne</b> auf mich <b>zu warten</b> .	Lui è partito, senza a me di aspettare.

## G35\_ INFINITIVE CON E SENZA "ZU"

Le infinitive in tedesco si formano di solito con un "zu" che precede l'infinito.

"Ho l'intenzione di fare" → "**Ich habe die Absicht,..... zu machen.**"

A differenza dell'italiano anche nelle frasi del tipo "E' difficile fare....." in tedesco ci va il "zu".

"**Es ist schwierig,..... zu machen.**"

Nei verbi separabili il "zu" va tra prefisso e radice.

"**Es ist langweilig, im Supermarkt einzukaufen.**"

Con gehen, lernen, sehen, bleiben, hören, lassen e i verbi modali non ci va il "zu".

*Ich gehe einkaufen*

*Ich lerne schwimmen*

*Er bleibt stehen*

*Er sieht/hört ihn kommen*

*Wir lassen uns die Haare schneiden*

# G36\_

## LA TABELLA DELLA DECLINAZIONE

Nominativ - Wer? Was?	Pronomi	maschile	neutro	femminile	plurale
<p>Soggetto della frase e come complemento del verbo "sein = essere"</p> <p><b>I possessivi sono determinativi e seguono la declinazione di „ein“ come la negazione „kein“ (non.. un/una)</b></p> <p>"kein kleines Kind" "Das ist unser Auto" Welcher/es/e? ►dieser/es/e! seguono la declinazione di "der/ das / die"</p>	<p>ich ►mein.. du ►dein.. er ►sein.. sie ►ihr.. es ►sein.. wir ►unser.. ihr ►eu(e)r.. sie,Sie►ihr/Ihr..</p>	<p>der große Mann ein großer</p>	<p>das kleine Kind ein kleines</p>	<p>die junge Frau eine junge</p>	<p>die, meine, alle, keine, diese, kleinen Kinder viele,wenige,einige, 2, - (senza articolo) kleine</p>
<p><b>Akkusativ -Wen? Was?</b></p> <p>Complemento oggetto e con le preposizioni : <b>für, gegen, ohne, durch, um, bis</b> <b>Moto al luogo</b> (gehen/fahren/legen/stellen) : <b>in, an, auf, unter, über, vor, hinter, neben, zwischen</b> Forme contratte: ins, ans, aufs</p>	<p>mich dich ihn, es, sie uns euch sie,Sie</p>	<p>den großen Mann einen großen</p>	<p>das kleine Kind ein kleines</p>	<p>die junge Frau eine junge</p>	<p>die, meine, alle, keine, diese, kleinen Kinder viele,wenige,einige, 2, - (senza articolo) kleine</p>
<p><b>Dativ - Wem? Was?</b></p> <p>Complemento di termine e retto dalla maggior parte delle preposizioni: <b>mit, von, zu, aus, bei, nach, seit, ab, gegenüber</b> <b>Stato in luogo</b> (bleiben, sein, ankommen): <b>in, an, auf, unter, über, vor, hinter, neben, zwischen</b> Forme contratte: im, am, zur, zum, beim, vom</p>	<p>mir dir ihm,ihm,ihr uns euch ihnen,Ihnen</p>	<p>dem großen Mann einem großen</p>	<p>dem kleinen Kind einem kleinen</p>	<p>der jungen Frau einer jungen</p>	<p>den, meinen, allen, keinen, diesen, kleinen Kindern vielen,wenigen,einigen, 2, - (senza articolo) kleinen</p>
<p><b>Genitiv - Wessen?</b></p> <p>Complemento di specificazione e retto da alcune preposizioni. wegen, trotz, während, statt, innerhalb, außerhalb, anstatt</p>		<p>des großen Mannes eines großen</p>	<p>des kleinen Kindes eines kleinen</p>	<p>der jungen Frau einer jungen</p>	<p>der, meiner, aller, keiner, dieser, kleinen Kinder vieler,weniger,einiger, 2er, - (senza articolo) kleiner</p>

## G37\_

### IL GENERE : DER (MASCILE) , DIE (FEMMINILE) O DAS (NEUTRO)?

Questo è senz'altro il capitolo più difficile della grammatica tedesca: potete consolarvi innanzitutto con il fatto che anche molti tedeschi madrelingua, specialmente nei vari dialetti, sbagliano la declinazione, e che, inoltre, tutti vi capiranno anche se userete qualche articolo sbagliato. In questo ambito è richiesta soprattutto molta pazienza, perché è umanamente impossibile memorizzare velocemente il genere di tutti i sostantivi e, d'altra parte, esistono poche regole utili per identificare il genere di un sostantivo.

Il sistema delle regole in questo capitolo doloroso della grammatica tedesca è così complesso che è quasi meglio non studiarne tutte le regole, né i gruppi e sottogruppi di sostantivi con le relative eccezioni, ma semplicemente impararsi via via l'articolo a memoria.

Il primo consiglio è comunque di non allontanarsi forzatamente dall'italiano, che

distingue tra maschile e femminile. Il neutro del tedesco può essere considerato una variante (numericamente inferiore) del maschile.

È molto probabile che una parola che in italiano è femminile o maschile rimanga femminile o maschile/neutro anche in tedesco. (der Mond, die Sonne, das Mädchen, der Bauch) "Il luno", "la sole" "lo ragazza", "il pancio" sono esempi che ci dicono che gli articoli non coincidono sempre, ma la lista delle coincidenze è (per fortuna!) molto più lunga. Anche se la lingua tedesca, "ingiustamente", fa diventare neutra una bella ragazza o se il sole diventa femminile, non c'è sotto un problema di filosofia ma, nel primo caso, semplicemente un fenomeno grammaticale e cioè il diminutivo ("-chen" sempre neutro), nel secondo caso, una convenzione linguistica di categorizzazione più o meno casuale.

Le tantissime importazioni dal latino/greco e italiano/francese nella lingua tedesca hanno mantenuto quasi al 100% il genere originale .

## G38\_

### TABELLE PER IDENTIFICARE IL GENERE

Per categoria	Per desinenza
Nomi di auto (r BMW)	<u>Student</u>
Mesi/giorni	<u>Polizist</u>
(r August)	<u>Pilot</u>
stagioni	<u>Astronaut</u>
(r Sommer)	<u>Architekt</u>
	<u>Fabrikant</u>
	<u>Gymnasiast</u>
professioni/	<u>Soldat</u>
denominazioni	<u>Philosoph</u>
in -r	<u>Athlet</u>
r <u>Lehrer</u>	<u>Agronom</u>
r <u>Offizier</u>	<u>Biologe</u>
r <u>Mechaniker</u>	
r <u>Italiener</u>	<u>Motor</u>
r <u>Ingenieur</u>	<u>Sozialismus</u>
r <u>Fanatiker</u>	<u>Teppich</u>
r <u>Aktionär</u>	<u>König</u>
r <u>Notar</u>	<u>Zwilling</u>

#### Maschile

##### Tipps und Tricks:

*Quando siete insicuri sul genere, trattate/pensate i nomi concreti come maschili. Un forte indizio per essere maschile è comunque la desinenza in "r" o "(e)n". Una possibilità per "barare" abbastanza elegantemente quando non si sa l'articolo, è pronunciare una specie di "de" (detta velocemente con la "e" chiusa) che può essere interpretato dall'interlocutore come semicorretto in sostituzione del "die", "der", "den", "dem", perché anche i tedeschi mangiano (le parole).*

*Evitate invece l'uso indiscriminato di "die" e "eine" (che sono molto "fastidiose") al posto sbagliato. Ricordatevi anche che l'articolo indeterminativo e possessivo maschile al nominativo è "(m)ein", senza nessuna desinenza*

### Femminile

Nomi di alberi e fiori  
(die Rose, die Tanne)

Nomi di moto (die  
Vespa, die Honda)

Aula  
Marmelade  
Garage  
Maionaise  
Renaissance  
Quarantäne  
Arroganz  
Zitadelle  
Toilette  
Materie  
Akademie  
Tendenz

Musik  
Kabine  
Kulisse  
Blondine  
Universität  
Alternative  
Neurose  
Analyse  
Kultur  
Broschüre

Bücherei  
Studentin  
Schönheit  
Einigkeit  
Mannschaft  
Wohnung

*La maggior parte delle parole in "-e" e delle parole astratte sono femminili.*

*Qui esiste un meccanismo molto simile fra italiano e tedesco. Così come in italiano "bello" diventa "la bellezza" o "abitare" → "abitazione" così anche in tedesco "schön" → "Schönheit" "wohnen" → "e Wohnung", semplicemente aggiungendo un suffisso sostantivante.*

### Neutro

**Nomi di metalli,  
elementi chimici,  
medicinali**

s Gold  
s Eisen  
s Aspirin

**Parole straniere  
importate  
recentemente**

s Ambiente  
s Dolce Vita  
s Meeting  
s Know-how

**Paesi e città senza  
articolo**

Italien, Deutschland  
Berlin, Rom *ma...*  
*unser schönes Italien*  
*das alte Berlin*

**\_Aggettivi, verbi,  
avverbi e  
preposizioni  
sostantivati  
diminutivi**

viel/nichts/etwas  
Gutes/Interessantes  
s Leben  
s Essen  
s Grün  
s Pro und Contra (Für  
und Wider)

Auto  
Foto  
Niveau  
Parkett  
Ballett

Mädchen  
Ringlein  
Drittel, viertel, etc.

Museum  
Stadium  
Stadion  
Klima  
Thema  
System  
Problem  
Argument  
Benzin  
Nikotin

*Il neutro viene usato spesso per le trasformazioni grammaticali del tipo collettivo e per nomi neutri che si usano senza articolo, come le città e i paesi (salvo eccezioni). Anche l'uso frequente del pronome "es" o "das" conferma la funzione grammaticale del neutro (non si sa cos'è, facciamo lo neutro). Un forte "indizio" per essere neutro è anche la desinenza in "nis" (Hindernis) e il prefisso Ge- (Gebäude, Gestell, Gelage).*

# G39

DECLINARE - PERCHÉ?

### Che cos'è la declinazione e a che cosa serve?

La declinazione è un cambiamento della forma della parola o di un gruppo di parole secondo la loro posizione e funzione nella frase. Un esempio: la parola "io", che è composta di due lettere, "i" e "o", cambia nei vari contesti in "m"+"i" o "m"+"e" a seconda di quale funzione svolge; cioè la forma cambia, il significato rimane sempre lo stesso. Questi cambiamenti della forma servono allora a segnalare, o indicare, quale funzione svolge la parola nel contesto della frase.

### Come si fa a sapere che caso devo mettere?

La funzione dei casi in tedesco corrisponde all'analisi logica dell'italiano. Il soggetto è espresso con il nominativo (il "nome" di chi fa), il complemento oggetto con l'accusativo (quello che "accusa/subisce" il colpo/l'azione), il complemento di termine con il dativo (a chi viene "data" la cosa), il complemento di specificazione con il genitivo (di chi è la cosa). Tirare fuori la vecchia grammatica delle elementari può essere utile! In più in tedesco le preposizioni (che si "pre-pongono") ad un complemento di tempo/luogo/modo etc. reggono determinati casi e richiedono il corrispondente caso.

Alcune regole facili da ricordare:

- Si declina una sola volta, o l'articolo o l'aggettivo
- L'aggettivo tra articolo e sostantivo prende almeno una "e".
- Se l'articolo è già declinato, l'aggettivo prende sempre "- en", e in un certo senso non declina più, perché il lavoro della declinazione è stato già fatto dall'articolo.

**Una "n" o la "m" (nell'articolo) tirano una "en" (nell'aggettivo)**

Tipps und Tricks:

Attenzione alla iperdeclinazione! Si dice "ein (neues) Auto" non "eines (neues) Auto".

In tedesco si mette il segno del caso una sola volta, o nell'articolo determinativo, o nell'aggettivo. Nel caso dell'articolo indeterminativo (perlopiù al nominativo) il segno rimane per così dire "nascosto" e salta fuori solo se si mette anche un aggettivo. Quando comincerete a commettere questo errore (lo fanno anche i bambini tedeschi) sarete comunque sulla buona strada, perché avrete in mente quella "s" che è legata all' "Auto" e che vuole saltare fuori.

## G40\_ NOMINATIVO

### Quando devo mettere il nominativo?

Quando inizio la frase ed esprimo il soggetto della frase, devo mettere uno di questi articoli (segni) davanti al nome che sto usando (questo viene quasi spontaneo e non crea problemi – sempre ammesso, chiaramente, che si conosca il genere del sostantivo). Lo stesso lo devo fare "a sinistra" e "a destra" del verbo "sein" (essere).

"*Meine Mutter ist ein sehr intelligenter Mensch*".

In termini grammaticali ho declinato il gruppo nominale (composto da articolo, aggettivo e sostantivo) come soggetto al nominativo e il predicato nominale del verbo "essere" al nominativo.

m	f	n	pl
der	die	das	die
ein	eine	ein	-
(r)	(e)	(s)	(e)

## G41\_ ACCUSATIVO

### Quando devo mettere l'accusativo?

Quando ho già iniziato la frase e sono "a destra" del verbo, oppure dopo **für, ohne, gegen, um, durch, bis, wider**, devo mettere uno di questi articoli (segni).

"*Ich möchte einen Kaffee/den Kaffee*". "*Das geht nicht ohne den Techniker/ohne ihn*".

In termini grammaticali ho declinato il complemento oggetto all'accusativo e ho rispettato la regola che le preposizioni indicate reggono l'accusativo.

m	f	n	pl
den	die	das	die
einen	eine	ein	-
(n)	(e)	(s)	(e)

## G42\_ DATIVO

### Quando devo mettere il dativo?

Quando sono a destra delle preposizioni **mit, von, aus, bei, zu, nach, seit, gegenüber** e di alcuni (pochi) verbi del tipo "geben", "schicken", "helfen" devo mettere uno di questi articoli o segni . "Ich gebe **ihm** das Buch", "Er hilft **seinem** Vater oft bei **der** Arbeit"

In termini grammaticali ho declinato il complemento di termine al dativo e ho rispettato la regola che le preposizioni qui sopra reggono sempre il dativo.

Anche dopo **in, an, auf, über, unter, zwischen, neben, vor, hinter** metto questi articoli.

In termini grammaticali rispetto solo in parte le regole, visto che le preposizioni di luogo possono reggere sia il dativo (stato in luogo) che l'accusativo (moto a luogo) (vedi anche il capitolo preposizioni). Ma in termini statistici, lo stato in luogo è molto più frequente del moto a luogo. Inoltre le preposizioni "in" e "an" si usano anche come preposizioni di tempo, dove reggono sempre il dativo.

**Trick:** Quando usate una preposizione abituatevi a farla seguire quasi automaticamente da una "m", una "r", o una "n-n" e disabituatevi a mettere "die" o "eine". Solo la preposizione "für", usata molto, che invece regge l'accusativo, ovvero combina con n, e, s, ci rovina un po' questa regola-trucco. In alcuni casi, come per esempio "mit", che è una preposizione molto usata, andate quasi a colpo sicuro con la "m", (dem, einem, meinem, diesem, ihm) perché raramente combina con la "r" del femminile. Le combinazioni "mit die/das" non esistono proprio nel sistema.

m	f	n	pl
dem	der	dem	den
einem	einer	einem	-
(m)	(r)	(m)	(n+n)

## G43\_ GENITIVO

### Quando devo mettere il genitivo?

Il complemento di specificazione, quando sono a destra di un altro nome, richiede questi articoli (segni) e risponde alla domanda "di chi?". Spesso però viene sostituito, specialmente nella lingua parlata, con "von" + Dativo.

Dopo wegen (a causa di), trotz (nonostante), statt (invece), während (durante) devo mettere questi articoli (segni). Anche il sostantivo maschile e neutro aggiunge una "s".

"Das Haus meines Vaters"

"Die Tür des Geschäfts"

m	f	n	pl
des -s	der	des -s	der
eines -s	einer	eines -s	-
(s+s)	(r)	(s+s)	(r)

# G44\_

## DECLINAZIONE ARTICOLO E AGGETTIVO (TABELLA RIASSUNTIVA)

In questa tabella sono riportate le desinenze dell'articolo determinativo e indeterminativo e dell'aggettivo (in assenza di articolo) che devono essere aggiunte nei vari casi.

	maschile			femminile			neutro		
	art.	agg.	(sost.)	art.	agg.	(sost.)	art.	agg.	(sost.)
Nominativo	der	-e		die	-e		das	-e	
	ein	-er		eine	-e		ein	-es	
	-	-er		-	-e		-	-es	
Accusativo	den	-en		die	-e		das	-e	
	einen	-en		eine	-e		ein	-es	
	-	-en		-	-e		-	-es	
Dativo	dem	-en		der	-en		dem	-en	
	einem	-en		einer	-en		einem	-en	
	-	-em		-	-er		-	-em	
Genitivo	des	-en	-s	der	-en	-	des	-en	-s
	eines	-en	-s	einer	-en	-	eines	-en	-s
	-	-en	-s	-	-er	-	-	-en	-s
<b>Plurale</b>	maschile, femminile, neutro								
	Articolo o altro elemento determinativo					aggettivo		sostantivo	
Nominativo Accusativo	die, diese, meine, keine, alle, solche - (senza articolo)					-en -e			
Dativo	den, diesen, meinen, keinen, allen, solchen - (senza articolo)					-en -en		sempre "-n" (escluso plurali in "n" o "s")	
Genitivo	der, dieser, meiner, keiner, aller, solcher - (senza articolo)					-en -er			

Nella declinazione dell'aggettivo al plurale c'è da ricordare che il segno identificatore del plurale è la "e". Quando non abbiamo l'articolo determinativo "die" (o gli altri qui elencati che fungono da articolo determinativo) e troviamo un altro elemento "quantificativo" tipo "viele", "einige", "wenige", "4", "ein paar" etc. questi sono declinati "parallelamente" come gli aggettivi senza articolo.

Il dativo plurale è in un certo senso il caso più facile da ricordare. Si aggiunge in ogni caso e dappertutto (art., agg. e sostantivo) una "n".

Tutto sommato il sistema formale della declinazione del tedesco non è così difficile da imparare perché si può riassumere nella seguente tabella ridotta, contenente i soli segni dei casi, che devono apparire da qualche parte nell'articolo o nell'aggettivo. Il sostantivo non si declina, tranne che nel Genitivo singolare e nel Dativo plurale dove aggiunge rispettivamente la "s" e la "n".

## I "segni" dei vari casi

	maschile	femminile	neutro	plurale
Nominativo	<b>R</b>	<b>E</b>	<b>S</b>	<b>E</b>
Accusativo	<b>N</b>	<b>E</b>	<b>S</b>	<b>E</b>
Dativo	<b>M</b>	<b>R</b>	<b>M</b>	<b>N-N</b>
Genitivo	<b>S-S</b>	<b>R</b>	<b>S-S</b>	<b>R</b>

E' interessante osservare l'analogia con la declinazione dei pronomi personali, che possono sostituire un sostantivo (pro - nome) e che mantengono i segni dei casi.

Nom.		Acc.		Dat.
<b>er</b>	→	<b>ihn</b>	→	<b>ihm</b>
<b>sie</b>	→	<b>sie</b>	→	<b>ihr</b>
<b>es</b>	→	<b>es</b>	→	<b>ihm</b>
<b>pl. sie</b>	→	<b>sie</b>	→	<b>ihnen</b>

Rimescolando un po' le carte salta fuori un altro quadro che indica forse più chiaramente le parentele fra i vari casi e generi. Questo serve anche a rendersi conto che la sequenza tradizionale "maschile-femminile-neutro" ha ragioni storiche (maschiliste?) e non strettamente logico-linguistiche, così come la tradizionale sequenza del latino "Nominativo-Genitivo-Dativo-Accusativo" è stata abbandonata da molti linguisti tedeschi a favore di una sequenza più consona alla struttura della lingua. Niente vieta allo studente di rimescolare ancora le carte allo scopo di memorizzare questa tabella nel miglior modo possibile. Anzi... è un ottimo esercizio!

	Nominativo	Accusativo	Dativo	Genitivo
femminile	<b>E</b>	<b>E</b>	<b>R</b>	<b>R</b>
plurale	<b>E</b>	<b>E</b>	<b>N-N</b>	<b>R</b>
maschile	<b>R</b>	<b>N</b>	<b>M</b>	<b>S-S</b>
neutro	<b>S</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>S-S</b>

La vera difficoltà sta nella velocità con la quale si deve applicare questa matrice quando si parla. Il primo compito (e problema) è di sapere in ogni momento il genere (e numero) del sostantivo che si sta usando. Questo rappresenta forse la difficoltà maggiore di tutta la grammatica tedesca.

Il secondo compito è di aver presente l'analisi logica di tutti gli elementi della frase che si sta pronunciando.

Effettivamente si tratta di due compiti ardui da completare in pochissimo tempo.

E' utile crearsi delle regole mentali più semplici (anche se molto approssimative) e fare molto esercizio in modo da automatizzare questi meccanismi senza dover ricorrere sempre ad un'analisi logica esatta.

## G45\_

### FORMAZIONE DEL PLURALE

Il plurale dei sostantivi varia e ci sono molte eccezioni. Alcune regole (quasi sicure):

**quando il singolare (indipendentemente dal genere) ha a, o, u nella radice, il piú delle volte si aggiunge Umlaut ä, ö, ü.**

*die Mutter – die Mütter, die Tochter – die Töchter, der Bruder – die Brüder, das Glas – die Gläser*

**le parole maschili aggiungono una -e,**

*der Tisch – die Tische, der Ball – die Bälle, der Sohn – die Söhne, der Krieg – die Kriege,*

**quelle neutre spesso una -er**

*das Kind – die Kinder, das Haus – die Häuser, das Gehalt – die Gehälter, das Bild – die Bilder*

**quelle femminili una -(e)n.**

*die Lampe – die Lampen, die Küche – die Küchen, die Frau – die Frauen, die Fahrt – die Fahrten, die Freundschaft – die Freundschaften, die Freiheit – die Freiheiten,*

**Alcuni nomi non cambiano al plurale (quelli che finiscono in -er o -en),**

*der Lehrer – die Lehrer, der Boden – die Böden, die Mutter – die Mütter, der Besen – die Besen*

**le parole straniere e i nomi propri prendono una s**

*das Auto – die Autos, das Foto – die Fotos, das Niveau – die Niveaus, Schuhmacher – die Schuhmacher*

## G46\_

### SOSTANTIVI DECLINATI

**der Student,**

**(den, dem, des, die) Studenten**

*der Polizist, Sozialist*

*der Pilot, Idiot*

*der Astronaut*

*der Architekt*

*der Fabrikant*

*der Soldat*

*der Agronom*

*der Athlet*

*der Philosoph*

*Gymnasiast*

*der Herr*

*der Mensch*

*der Prinz*

*der Fürst*

Questi sostantivi e simili, che indicano tutte persone/professioni, declinano, e aggiungono in tutti i casi (Akk, Dat, Gen) e al plurale una **-en**.

*der Franzose*

*(den, dem, die) Franzosen*

*der Finne*

*der Russe*

*der Pole, etc*

*der Junge*

*der Biologe*

*der Kunde*

Questo gruppo di sostantivi/ nomi maschili in -e aggiunge in tutti i casi (Akk, Dat, Gen) e al plurale una **-n**

## G47\_

### AGGETTIVI E PARTICIPI SOSTANTIVATI

I sostantivi che derivano da aggettivi o participi sostantivati declinano come gli aggettivi nei vari casi:

Nom maschile	Nom/Acc. femm.	Acc/Dat masch.	plurale
der Deutsche (ein)	die/eine Deutsche	den/dem Deutschen einen/einem	die Deutschen viele Deutsche
Deutscher		Deutschen	
der Angestellte	die/eine	den/dem Angestellten	die Angestellten
ein	Angestellte	einen/m Angestellten	einige
Angestellter			Angestellte

altri esempi: die Grünen, das Gute, die Alten, ein Jugendlicher, die Erwachsenen, etc.

## G48\_

### SOSTANTIVI COMPOSTI

Quando si crea un sostantivo composto è sempre l'ultimo sostantivo - il cosiddetto sostantivo di base - a determinarne il genere e anche il significato di base, mentre i sostantivi che lo precedono sono solo sostantivi descrittivi o di specificazione.

**Tipps und Tricks:** I sostantivi composti in tedesco, a differenza dell'opinione comune, non sono così tanti e spaventosi e, di solito, non creano grossi problemi di comprensione. Esiste effettivamente la „Kraftfahrzeugstellplatzverordnung“ che è discretamente lunga e significa letteralmente „regolamento di spazio di collocamento di roba che va con la forza“ (per spiegare.. si tratta della normativa che obbliga il costruttore a creare parcheggi/garage sufficienti per „la roba che va con la forza“, il „Kraft/fahr/zeug“, che poi è semplicemente l'auto). Questi „mostri“ di parole sono però limitati al linguaggio burocratico/giuridico, mentre il tedesco normale si limita di solito ad un massimo di due elementi per creare una parola nuova. Bisogna sviluppare una certa intuizione per crearsi da sé delle parole nuove composte, perché non tutti i sostantivi sono liberamente combinabili. Un criterio di abbinabilità è vedere se c'è una quasi naturale e frequente relazione fra i due elementi in cui il primo specifica un sottogruppo della categoria.

## G49\_

### FUGEN-“S” UND “N”

Quando si compongono due sostantivi spesso si aggiunge nel mezzo un “elemento collante” una “s” o una “n”. o altri elementi (er, en, e)

Sostantivi che finiscono in *-keit, -heit, -schaft, -ung, -ut, -ion, -tät, -tum* aggiungono sempre una „s“.

**Umleitungsempfehlung, Freiheitsgedanke, Fruchtbarkeitsrituale, Freundschaftsdienst, Universitätsprofessor,**

Sostantivi che finiscono in “e” aggiungono una “n”:

**Nasenbein, Russendisko, Kundendienst, Hosenbein, Rosenstiel**

altri esempi (senza regola):

**Kriegsmarine, Liebesspiel, Wartezimmer, notwendigerweise**

# G50\_

## COMPARATIVO E SUPERLATIVO

Il comparativo si forma regolarmente con l'aggiunta di una "er" all'aggettivo, mentre per il superlativo si aggiunge "ste". Il termine di paragone per il comparativo (di maggioranza/minoranza) è "als"; mentre il termine di paragone di uguaglianza è "so...wie"

Hella läuft **so schnell wie** ich.

Elise läuft **schneller als** wir beide.

Elise ist **die schnellste**.

Se l'aggettivo contiene una "a, o, u" nella comparazione si aggiunge quasi sempre l'Umlaut. "Jung, jünger, der jüngste". La forma superlativa può essere avverbiale (indeclinata) con "am ...sten" dopo il verbo. "Elise läuft **am schnellsten**".

**schnell - schneller - der, die, das schnellste (am schnellsten)**

**alt - älter - der, die, das älteste (am ältesten)**

**klein - kleiner - der, die, das kleinste (am kleinsten)**

Alcuni aggettivi che spesso fungono anche da avverbi sono irregolari:

**gut - besser - am besten/der, die, das beste**

**viel - mehr - am meisten**

**gern - lieber - am liebsten**

***Tipps und Tricks:** Anche i comparativi e superlativi sono aggettivi! Nella posizione tra articolo e sostantivo devono essere declinati e si aggiungono tutte le desinenze necessarie. Anche i tedeschi cominciano a balbettare quando devono dire "ein saubererer Boden" (un pavimento più pulito), ma torna tutto : "sauber", "sauberer"- comparativo, "sauberer" - comparativo declinato con "er" perché "Boden " è maschile.*

*"Mehr" può combinare solo con un sostantivo "mehr Zeit, mehr Arbeit" e mai con un aggettivo:*

*"mehr intelligent" non esiste, bisogna dire "intelligenter"*

## G51\_ PRONOMI POSSESSIVI

ich → mein..

du → dein..

er → sein..

sie → ihr..

es → sein..

wir → unser..

ihr → euer/eur.

Sie/sie → Ihr/ihr..

I possessivi in tedesco si comportano come articoli e seguono la declinazione di "ein".

"Il mio libro" diventa in tedesco semplicemente "mein Buch",  
"la mia borsa" → "meine Tasche".

Il tedesco differenzia fra possessore maschile e femminile, "suo" può diventare "sein" o "ihr", a seconda che il possessore sia maschio o femmina.

**Tipps und Tricks:** La forma di cortesia in tedesco è sempre la terza plurale, indifferentemente se ci si rivolge a una o più persone, e il possessivo corrispondente "Suo/Vostro" in tedesco rimane sempre "Ihr".

Questo vale anche per le lettere commerciali. Abbiamo ricevuto la Vostra lettera del..",  
"Wir haben Ihren Brief vom...erhalten". Con "euer" si dà del tu a più persone!

### Possessivi come pronomi puri

	maschile	femminile	neutro	plurale
Nominativo	meiner	meine	mein(e)s	meine
Accusativo	meinen	meine	meines	meine
Dativo	meinem	meiner	meinem	meinen

Uguale : dein., sein., ihr., unser., eur., ihr..

L'uso di questi pronomi è limitato alle risposte a domande specifiche del tipo "Ist das dein Auto?"  
"Ja, das ist meins, Fahren wir mit meinem oder mit deinem?" (Auto = neutro) oppure  
"Kommt da schon Ihr Bus?"- "Ja, ich glaube, das ist unserer!" (Bus = masch.). Quando invece i pronomi possessivi precedono il sostantivo si comportano come l'articolo indeterminativo "ein".

## G52\_

### PRONOMI PERSONALI E RIFLESSIVI

Nom.	Acc.	Dat.	Riflessivo
<b>ich</b>	→ <b>mich</b>	<b>mir</b>	<b>mich</b>
<b>du</b>	→ <b>dich</b>	<b>dir</b>	<b>dich</b>
<b>er</b>	→ <b>ihn</b>	<b>ihm</b>	<b>sich</b>
<b>sie</b>	→ <b>sie</b>	<b>ihr</b>	<b>sich</b>
<b>es</b>	→ <b>es</b>	<b>ihm</b>	<b>sich</b>
<b>wir</b>	→ <b>uns</b>	<b>uns</b>	<b>uns</b>
<b>ihr</b>	→ <b>euch</b>	<b>euch</b>	<b>euch</b>
<b>Sie/sie</b>	→ <b>Sie/sie</b>	<b>Ihnen/ ihnen</b>	<b>sich</b>

I pronomi personali declinano secondo la loro posizione nella frase (vedi declinazione). Corrispondono all'italiano "io - mi - a me" ecc.. In tedesco le cose/gli oggetti mantengono il loro genere grammaticale quando sono espressi con un pronome: "der Baum" (l'albero) è un "lui", come una persona, "die Nase" (il naso) è una "lei" a tutti gli effetti.

Il pronome riflessivo della prima e seconda persona può cambiare in dativo, quando nella frase è già presente un altro complemento all'accusativo. "Ich wasche mich", "ich wasche mir die Hände".

Da ricordare la forma di cortesia: Si usa sempre la terza plurale, tanto per una che per più persone (singolare e plurale), e cioè "Sie" o "Ihnen" (scritto maiuscolo). Con "euch" si da del tu!

## G53\_

### PRONOMI INTERROGATIVI E DIMOSTRATIVI

	maschile	femminile	neutro	plurale
Nominativo	<b>welcher? dieser!</b>	<b>welche? diese!</b>	<b>welches? dieses!</b>	<b>welche? diese!</b>
Accusativo	<b>welchen? diesen!</b>	<b>welche? diese!</b>	<b>welches? dieses!</b>	<b>welche? diese!</b>
Dativo	<b>welchem? diesem!</b>	<b>welcher? dieser?</b>	<b>welchem? diesem!</b>	<b>welchen? diesen!</b>

Questa tabella indica quali desinenze bisogna aggiungere ai pronomi interrogativi "welch(er)" e dimostrativi "dies(er)". Seguono infatti la declinazione dell'articolo determinativo.

## G54\_

### PRONOMI INTERROGATIVI "WELCHER", "WAS FÜR EIN.."

I pronomi interrogativi "welcher" (quale) e "was für ein ..." (che tipo di/come) si usano a seconda della risposta che ci si aspetta. Con "welch" si chiede all'interlocutore di fare una scelta fra due o più oggetti, con "was für ein.." si chiede la qualità o un attributo di un oggetto. Il "ein" si deve declinare come l'articolo indeterminativo "ein".

**Welche** Schule besuchst du? - Quale scuola frequenti?

**Was für eine** Schule besuchst du? - Che tipo di scuola frequenti?

**plurale:** was für...

Was für Schulen sind das? - Che tipo di scuole sono?/Come sono queste scuole?

Ich möchte Schuhe kaufen. - Und was für welche möchten Sie? (in italiano si direbbe: "Che tipo di scarpe..." mentre invece in tedesco "Schuhe" non si ripete ma si mette "welche", che diventa un pronome indefinito)

## G55\_

### PRONOMI INTERROGATIVI WER , WAS, WO..

	personale	impersonale
Nominativo	<b>wer</b>	<b>was</b>
Accusativo	<b>wen</b>	<b>was</b> <b>wo + prep. (worauf, worüber, wodurch, woran, wofür,..)</b>
Dativo	<b>wem</b>	<b>was</b> <b>wo + prep. (womit, wovon, wobei,...)</b>
Genitivo	<b>wessen</b>	<b>was, weswegen,...</b>

Il pronome interrogativo "wer" ("chi") declina come qui sopra indicato. L'interrogativo "was" (che si riferisce alle cose, "che cosa") non declina e quando c'è una preposizione viene sostituito con la forma wo (r) + preposizione per formare l'interrogativo ("con che cosa" → womit?)

Vedi verbi con preposizioni

## G56\_

### PRONOMI RELATIVI

	maschile	femminile	neutro	plurale
Nominativo	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
Accusativo	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
Dativo	<b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>denen</b>
Genitivo	<b>dessen</b>	<b>deren</b>	<b>dessen</b>	<b>deren</b>

I pronomi relativi (che, il quale/la quale, cui etc.) sono in gran parte identici all'articolo determinativo: cambiano solo al genitivo e al dativo plurale. L'importante è ricordarsi che non esiste un pronome "multiuso" come "che" o "cui" in italiano, ma bisogna sempre specificare genere e caso nel pronome (il quale/la quale, i quali etc.)

## G57\_ PRONOMI INDEFINITI E ALTRI

Esiste una serie di pronomi indefiniti che servono, come tutti i pronomi, a sostituire nomi a cui fanno riferimento. La maggior parte di questi declinano, altri sono invariabili.

	maschile	femminile	neutro	plurale
Nominativo	<b>R</b>	<b>E</b>	<b>S</b>	<b>E</b>
Accusativo	<b>N</b>	<b>E</b>	<b>S</b>	<b>E</b>
Dativo	<b>M</b>	<b>R</b>	<b>M</b>	<b>N-N</b>

<b>einer, e, es</b>	uno, una	Declina come tabella	<b>Kannst du mir auch einen geben?</b>
<b>keiner,e,s</b>	nessuno	Declina come tabella	<b>Er hat keine gesehen.</b>
<b>irgendeiner</b>	uno (qualsiasi)	Declina come tabella	<b>Kann mir irgendeiner helfen?</b>
<b>jeder,e es</b>	ognuno/ogni	Declina come tabella	<b>Jeder soll machen, was er will.</b>
<b>irgendwer</b>	qualcuno (uno qualsiasi)	Declina come "wer"	<b>Irgendwer hat meine Zigaretten genommen.</b>
<b>derselbe, dieselbe, dasselbe</b>	lo stesso	Declina articolo e "selbe" come aggettivo	<b>Das ist immer dieselbe Geschichte.</b>
<b>derjenige, diejenige, dasjenige</b>	quello, che	Declina articolo e "jenige" come aggettivo	<b>Diejenigen, die etwas verloren haben, sollten sich bitte an der Rezeption melden.</b>
<b>e solch.. (so ein..)</b>	tale	Declina come aggettivo	<b>Einen solchen Regen habe ich lange nicht erlebt.</b>
<b>jemand</b>	qualcuno	declina solo al maschile	<b>Kannst du jemanden sehen?</b>
<b>niemand</b>	nessuno	declina solo al maschile	<b>Niemand war da!</b>
<b>-einander</b>	l'un l'altro	Non declina	<b>Wir haben miteinander gesprochen.</b>
<b>alle</b>	tutti	Declina solo al plurale	<b>Das musst du allen sagen!</b>
<b>viele</b>	molti	Declina solo al plurale	<b>Viele denken, dass er recht hat.</b>
<b>das</b>	questo	Dimostrativo non declinato	<b>Das ist Herr..., Das sind meine Schuhe.</b>
<b>man</b>	si	Non declinato	<b>Man verliert viel Zeit damit.</b>
<b>nichts</b>	niente	Non declinato	<b>Ich habe nichts gehört.</b>
<b>etwas</b>	qualcosa	Non declinato	<b>Er hat dich etwas gefragt!</b>

*Tipps und Tricks: I termini impersonali "una persona" e "una cosa" in tedesco si rendono meglio con i pronomi indefiniti "einer" o "jemand" e "etwas" e non con "eine Person" o "eine Sache".*

## G58\_

### PREPOSIZIONI DI TEMPO

Le preposizioni di tempo rispondono alla domanda "wann" (quando) e reggono tutte il dativo – ad eccezione di "um" (+Acc.) che combina però solo con l'ora e non si vede la declinazione, e "bis" (+Acc.) che di solito combina con "zu" (+ Dativo)

*Tipps und Tricks: Con le preposizioni di tempo mettete sempre una "m". Al 95% va bene!*

Vokabelhilfe	Preposizione	esempio	Traduzione
fra	<b>in</b>	In zwei Jahren	Fra due anni
da	<b>seit</b>	Seit einem Monat	Da un mese
fa	<b>vor</b>	Vor drei Wochen	Tre settimane fa
dopo	<b>nach</b>	Nach einer Woche	Dopo una settimana
fino a	<b>bis (zu)</b>	Bis zu deinem Geburtstag	Fino al tuo compleanno
da..a	<b>von..bis (zu)</b>	Vom ersten bis zum letzten Tag	Dal primo all'ultimo giorno
data	<b>am</b>	Am ersten Mai	Il primo Maggio
alle	<b>um</b>	Um 14.00 Uhr	Alle 14.00
a partire da	<b>ab</b>	Ab dem ersten September	Dal primo settembre (in poi)
durante/in	<b>in</b>	Im Sommer, im Winter	In estate, d'inverno

## G59\_

### PREPOSIZIONI DI LUOGO

#### Stato in luogo (domanda: wo?)

sempre dativo

verbi: sein/war, wohnen, bleiben, stehen, liegen, sitzen

Luogo dove si sta/è stati

#### Ich bin/war...

**in** città/paesi senza articolo  
*Florenz, Deutschland, Italien*  
**zu** Hause (casa mia)

#### Moto a luogo (domanda: wohin?)

Accusativo (eccezione: "zu")

Verbi: fahren, gehen, stellen, setzen, legen

Luogo dove si va

#### Ich gehe/fahre...

**nach** città/paesi senza articolo  
*Florenz, Deutschland, Italien*  
**nach** Hause (casa mia)

<b>bei</b>	persone, istituzioni, nei pressi di <i>beim Arzt, beim Frisör, bei der Bank, beim/am Bahnhof</i>	<b>zu + dativo</b>	persone, istituzioni, in direzione di <i>zum Arzt, zum Frisör, zur Bank, zum Bahnhof</i>
<b>in</b>	luoghi chiusi, delimitati, paesi con articolo: <i>im Kino, in der Schule, in der Schweiz, im Ausland</i>	<b>in</b>	luoghi chiusi, delimitati, paesi con articolo <i>ins Kino, in die Schule in die Schweiz, ins Ausland</i>
<b>an</b>	acque, vicino "a contatto" <i>am Meer, am Rhein, am Gardasee, an der Nordsee, am Tisch</i>	<b>an</b>	acque, vicino "a contatto" <i>ans Meer, an den Rhein, an den Gardasee, an die Nordsee, an den Tisch</i>
<b>auf</b>	luoghi aperti, piazze, strade <i>auf dem Land, auf der Straße, auf dem Balkon</i>	<b>auf</b>	luoghi aperti, piazze, strade <i>aufs Land, auf die Straße, auf den Balkon</i>

### L'uso delle preposizioni di luogo

Per le città e i Paesi (che normalmente non hanno l'articolo) e per la propria casa si usa la preposizione "nach" per indicare il moto a luogo:

- ***Ich fahre nach Frankreich (vado in Francia),***
- ***Er fährt nach München (lui va a Monaco),***
- ***Ich ziehe nach Amerika (mi trasferisco in America),***
- ***Ich gehe nach Hause (vado a casa),***
- ***Sie kommt immer spät nach Hause (lei arriva sempre tardi a casa).***

Per indicare lo stato in luogo sempre per le città e i Paesi si usa la preposizione "in":

- ***Ich wohne in Florenz (vivo a Firenze),***
- ***Ich wohne in Berlin (abito a Berlino),***
- ***Ich bleibe 3 Monate in England (rimango in Inghilterra per 3 mesi).***

Per dire "sono a casa mia" si usa l'espressione „zu Hause" - Ich bin zu Hause.

Per dire che mi muovo verso una persona o verso un'istituzione pubblica dove ho da sbrigare brevemente una cosa o per indicare soltanto la direzione generica del mio movimento uso la preposizione "zu" che regge sempre il dativo:

- ***Ich gehe zu Maria (vado da Maria),***
- ***Ich gehe zur Post (vado alla posta),***
- ***Ich gehe zur Polizei (vado alla polizia),***
- ***Wo geht es zum Bahnhof? (come si arriva alla stazione?)***
- ***Ich muss zum Zahnarzt (devo andare dal dentista).***

Per dire che sono stato o sto presso una persona o un'istituzione pubblica uso la preposizione "bei" che regge sempre il dativo:

- ***Ich war beim Zahnarzt (sono stato dal dentista),***
- ***Ich arbeite bei der Telecom (lavoro presso la (alla) Telecom),***
- ***Um 5 bin ich bei dir (alle 5 sarò da te),***
- ***Warst du schon bei der Bank? (Sei già stato in banca?)***

La prep. „in" si usa per tutti i luoghi chiusi o circoscritti, sia per indicare moto, sia per indicare lo stato in luogo. Quando è moto uso l'accusativo, quando è stato uso il dativo:

esempi di moto e stato a confronto:

- ***Ich gehe ins Kino ("in das" - accusativo neutro contratto a "ins") - vado al cinema***
- ***Ich war im Kino ("in dem" - dativo contratto a "im") - sono stato al cinema***
- ***Ich gehe ins Cafe - vado al bar***
- ***Ich war im Cafe - sono stato al bar***
- ***Ich muss ins Büro gehen - devo andare in ufficio***
- ***Heute ist es mir im Büro schlecht gegangen - sono stato male in ufficio***

- ***Ich steige in den Zug (accusativo maschile) - salgo sul treno***
- ***Ich bin immer noch im Zug - sono ancora sul treno***
- ***Ich gehe in die Schule - vado a scuola***
- ***Ich habe in der Schule eine gute Note bekommen - ho preso un buon voto a scuola.***

La preposizione **“an”** si usa per tutte le acque (mari, laghi, fiumi) e per situazioni dove ci si trova di lato con contatto. Quando è moto uso l'accusativo, quando è stato uso il dativo:

esempi di moto e stato a confronto:

- ***Ich setze mich an den Schreibtisch - mi metto alla scrivania***
- ***Ich war 4 Stunden am Schreibtisch - sono stato 4 ore alla scrivania***
- ***Im Sommer fahre ich immer ans Meer - in estate vado sempre al mare***
- ***Letzten Sommer war ich am Meer – l'estate scorsa sono stato al mare***
- ***Gehen wir an den Main, um das Feuerwerk zu sehen - andiamo sul Meno per vedere i fuochi d'artificio***
- ***Frankfurt liegt am Main - Francoforte è sul Meno***
- ***Ostern fahren wir an die Nordsee – a Pasqua andiamo sul mare del nord***
- ***An der Nordsee weht immer ein frischer Wind - sul mare del nord c'è sempre molto vento***
- ***Viele Deutsche fahren an den Gardasee - molti tedeschi vanno sul Lago di Garda***
- ***An welchem See liegt Garda? - presso quale lago si trova la città di Garda?***

**“auf”** che si usa per le superfici “aperte”: strade, piazze e la campagna

- ***Ich gehe aufs Land - vado in campagna***
- ***Ich wohne auf dem Land - abito in campagna***
- ***Ich bin auf der Straße - sono sulla strada***

# G60\_

## PREPOSIZIONI PIU IMPORTANTI

+accusativo		+dativo		+accusativo e dativo		+genitivo	
<b>für</b>	per	<b>mit</b>	con	<b>in</b>	in/dentro	<b>wegen</b>	a causa di
<b>durch</b>	attraverso	<b>bei</b>	presso	<b>an</b>	a(con contatto) sopra/su (con contatto)	<b>trotz</b>	nonostante
<b>ohne</b>	senza	<b>zu</b>	verso/a	<b>auf</b>	(con contatto)	<b>während</b>	durante
<b>gegen</b>	contro	<b>von</b>	da/di	<b>neben</b>	accanto	<b>(an)statt</b>	invece di
<b>um</b>	intorno	<b>nach</b>	dopo	<b>unter</b>	sotto	<b>innerhalb</b>	all'interno di
<b>bis</b>	fino	<b>seit</b>	da (tempo)	<b>über</b>	sopra	<b>außerhalb</b>	fuori
		<b>aus</b>	da (luogo)	<b>zwischen</b>	tra	<b>oberhalb</b>	sopra di/a
		<b>außer</b>	oltre	<b>hinter</b>	dietro	<b>unterhalb</b>	sotto a
				<b>vor</b>	davanti	<b>auf Grund</b>	a causa di

### Le forme contratte:

<b>in</b>	+	<b>das</b>	→	<b>ins</b>
<b>auf</b>	+	<b>das</b>	→	<b>aufs</b>
<b>an</b>	+	<b>das</b>	→	<b>ans</b>
<b>in</b>	+	<b>dem</b>	→	<b>im</b>
<b>an</b>	+	<b>dem</b>	→	<b>am</b>
<b>zu</b>	+	<b>der</b>	→	<b>zur</b>
<b>zu</b>	+	<b>dem</b>	→	<b>zum</b>
<b>bei</b>	+	<b>dem</b>	→	<b>beim</b>
<b>von</b>	+	<b>dem</b>	→	<b>vom</b>

# G61\_

## HIN UND HER

La particella "**hin**", molto usata, indica un movimento di allontanamento da colui che parla  $\uparrow \rightarrow$ . Combina di solito con i verbi gehen/fahren/stellen/legen e risponde alla domanda "wohin?"

La particella "**her**"  $\uparrow \leftarrow$  indica invece un movimento di avvicinamento a colui che parla. Combina con il verbo "kommen".

A seconda che il movimento sia di allontanamento (via da me) o di avvicinamento (verso di me) le due particelle combinano con le preposizioni di luogo e nascono degli avverbi di moto a luogo.

Hinauf (su), hinunter (giù), hinein (dentro), hinaus (fuori), hinüber (al di là).....gehen

Herauf (su, verso di me), herunter (giù, verso di me), herein (dentro vs. di me), heraus (fuori vs. di me), herüber (al di qua)....kommen

"Herein!" Si usa per dire "avanti", quando bussano alla porta. "Kommen Sie bitte herein!" (dentro, verso di me)

E' importante ricordarsi che il verbo "kommen" combina quasi sempre con "her". "Vieni qui! Komm (hier)her" e non "komm hier".

Nella lingua parlata questa distinzione fra hin e her spesso non viene rispettata e si usano le forme colloquiali **rein, raus, runter, rauf, rüber** in sostituzione.

## G62\_ VERBI CON PREPOSIZIONI

Alcuni verbi possono reggere una preposizione con la quale formano il loro complemento. Questo è un altro capitolo difficile della grammatica tedesca, perché non ci sono regole per sapere quale verbo regge quale preposizione.

Un'altra difficoltà consiste nel fatto che le preposizioni di luogo, che si usano spesso con i vari verbi, possono reggere sia l'accusativo che il dativo. Purtroppo ogni volta che si studia un verbo nuovo con la preposizione bisogna anche imparare il caso che regge. Il più delle volte "in, an, auf, unter, über" reggono l'accusativo, ma non è sicuro.

Il complemento con la preposizione può essere sostituito con un pronome avverbiale che si forma con da (r) + preposizione. Nella interrogativa il pronome interrogativo si forma con wo(r) + preposizione :

es. **denken an**: "**Woran** denkst du gerade? - Ich denke **an** die nächsten Ferien."

Una forma molto "tedesca" e difficilmente traducibile in italiano sarebbe:

**"Woran denkst du? - Ich denke gerade daran, wohin ich in den Ferien am liebsten fahren würde."** Con il "daran" in questo caso introduco o anticipo la secondaria.

L'uso di questi pronomi del tipo daran, dafür, davon, darüber, ecc. corrisponde qualche volta al "ne" o "ci" in italiano. "**Cosa ne pensi?**" → "**Was meinst du dazu?**" (**meinen zu**), l'uso in tedesco è però molto più frequente perché il verbo, spesso, richiede obbligatoriamente un complemento.

La semplice risposta "Dipende!" in tedesco deve essere tradotta con "**Es hängt davon ab!**".

Infatti il verbo "dipendere" in tedesco è "abhängen von", un verbo separabile che regge la preposizione von. Ricordatevi che nella frase tedesca devono sempre essere espressi sia il soggetto che il complemento. In questo caso particolare devo mettere un "es" in sostituzione del soggetto, il "davon" in sostituzione del complemento, e infine il prefisso separabile in fondo alla frase. E' così che nasce la frase completa "Es hängt davon ab!"

## G63\_ VERBI CON PREPOSIZIONI E VERBI CHE REGGONO IL DATIVO

<b>abhängen</b>	<b>von</b>	D	<i>Das hängt von der Situation ab.</i>	dipendere
<b>abraten</b>	<b>von</b>	D	<i>Ich rate dir vom Kauf der Computer ab.</i>	sconsigliare
<b>absagen (etwas)</b>		D	<i>Ich muss ihm leider absagen.</i>	disdire
<b>achten</b>	<b>auf</b>	A	<i>Achte bitte auf Fehler!</i>	far attenzione
<b>anfangen</b>	<b>mit</b>	D	<i>Ich fange mit der Arbeit an.</i>	cominciare
<b>angehören</b>		D	<i>Er gehört keiner Partei an.</i>	far parte di
<b>Angst haben</b>	<b>vor</b>	D	<i>Ich habe Angst vor Spinnen.</i>	aver paura
<b>ankommen</b>	<b>auf</b>	A	<i>Es kommt nur auf deine Fähigkeiten an.</i>	dipendere
<b>arbeiten</b>	<b>an</b>	D	<i>Sie arbeitet an einem neuen Projekt.</i>	lavorare a
<b>ärgern (sich)</b>	<b>über</b>	A	<i>Sie ärgert sich über deine Bemerkung.</i>	arrabbiarsi
<b>auffallen</b>		D	<i>Mir fällt nichts außergewöhnliches auf.</i>	accorgersi, notare
<b>aufgehen</b>		D	<i>Mir geht ein Licht auf.</i>	diventare chiaro
<b>aufhören</b>	<b>mit</b>	D	<i>Ich höre auf mit meinem Tanzkurs.</i>	smettere
<b>aufpassen</b>	<b>auf</b>	A	<i>Ich muss auf meine Schwester aufpassen.</i>	stare attento
<b>ausruhen (sich)</b>	<b>von</b>	D	<i>Er ruht sich aus vom Stress.</i>	riposarsi
<b>ausweichen</b>		D	<i>Er weicht mir aus.</i>	evitare, scansare
<b>bedanken (sich)</b>	<b>für</b>	A	<i>Sie bedankt sich für die Blumen.</i>	ringraziare
<b>beginnen</b>	<b>mit</b>	D	<i>Wir beginnen mit der Lektion 5.</i>	cominciare
<b>beitreten</b>		D	<i>Ich trete dem Verein bei.</i>	entrare (in), aderire
<b>beklagen (sich)</b>	<b>über</b>	A	<i>Sie beklagen sich über das Chaos im Hotel.</i>	lamentarsi
<b>bekommen</b>		D	<i>Die Medizin bekommt ihm gut.</i>	giovare, far bene

<b>beneiden</b>	<b>um</b>	A	<i>Ich beneide dich um dein Wissen.</i>	invidiare
<b>beschäftigen (sich)</b>	<b>mit</b>	D	<i>Ich beschäftige mich mit Vielem.</i>	occuparsi
<b>beschweren (sich)</b>	<b>über</b>	A	<i>Wir beschweren uns über den Lärm.</i>	lamentarsi
<b>bestehen</b>	<b>aus</b>	D	<i>Das Kostüm besteht aus Jacke und Rock.</i>	consistere
<b>bestehen</b>	<b>auf</b>	D	<i>Er besteht auf seinem Recht.</i>	insistere
<b>beteiligen (an)</b>	<b>an</b>	D	<i>Ich beteilige mich am Spiel.</i>	partecipare
<b>betrachten</b>	<b>als</b>	A	<i>Sie betrachtet ihn als Freund.</i>	considerare
<b>bevorstehen</b>		D	<i>Ihm steht ein Unheil bevor.</i>	aspettare, attendere
<b>bewerben (sich)</b>	<b>um</b>	A	<i>Er bewirbt sich um eine neue Stelle.</i>	far domanda di lavoro
<b>beziehen (sich)</b>	<b>auf</b>	A	<i>Ich beziehe mich auf den zweiten Absatz .</i>	riferirsi
<b>bitten</b>	<b>um</b>	A	<i>Er bittet sie um einen Gefallen.</i>	chiedere, pregare
<b>danken</b>	<b>für</b>	A	<i>Ich danke dir für die Hilfe.</i>	ringraziare
<b>danken</b>		D	<i>Ich danke ihm.</i>	ringraziare
<b>denken</b>	<b>an</b>	A	<i>Er denkt an dich.</i>	pensare
<b>denken</b>	<b>über</b>	A	<i>Er denkt gut über dich.</i>	pensare a proposito di
<b>dreinreden</b>		D	<i>Er redet mir drein.</i>	metter bocca
<b>drohen</b>		D	<i>Sie droht ihm.</i>	minacciare
<b>eignen (sich)</b>	<b>für</b>	A	<i>Er eignet sich für jede Arbeit.</i>	essere adatto
<b>einfallen</b>		D	<i>Mir fällt nichts ein.</i>	venire in mente
<b>einigen (sich)</b>	<b>mit</b>	D	<i>Wir einigen uns mit Dir.</i>	mettersi d'accordo
<b>einladen</b>	<b>zu</b>	D	<i>Ich lade dich zum Essen ein.</i>	invitare
<b>einverstanden sein</b>	<b>mit</b>	D	<i>Ich bin einverstanden mit deinem Vorschlag.</i>	essere d'accordo
<b>entgehen</b>		D	<i>Er entgeht seinem Schicksal.</i>	sfuggire
<b>entkommen</b>		D	<i>Er entkommt seinem Verfolger.</i>	scappare, sfuggire
<b>entscheiden (sich)</b>	<b>für</b>	A	<i>Ich entscheide mich für die Freiheit.</i>	decidersi a favore di
<b>entschließen (sich)</b>	<b>zu</b>	D	<i>Er hat sich zu ihren Gunsten entschlossen.</i>	decidersi a favore di
<b>erinnern (sich)</b>	<b>an</b>	A	<i>Er erinnert sich an sie.</i>	ricordarsi di
<b>erzählen</b>	<b>von</b>	D	<i>Er erzählt vom Weltkrieg.</i>	raccontare
<b>fehlen</b>		D	<i>Ihr fehlt eine Bezugsperson.</i>	mancare
<b>folgen</b>	<b>auf</b>	A	<i>Der Sommer folgt auf den Frühling</i>	seguire
<b>folgen</b>		D	<i>Ich folge dir?</i>	seguire
<b>fragen</b>	<b>nach</b>	D	<i>Er fragt nach deiner Telefonnummer.</i>	chiedere
<b>freuen (sich)</b>	<b>auf</b>	A	<i>Ich freue mich schon sehr auf die Ferien.</i>	rallegrarsi per qc. nel futuro
<b>freuen (sich)</b>	<b>über</b>	A	<i>Ich freue mich über deinen Erfolg.</i>	essere contento di qc
<b>fürchten (sich)</b>	<b>vor</b>	D	<i>Du fürchtest dich vor der Dunkelheit???</i>	temere, aver paura
<b>gefallen</b>		D	<i>Sie gefällt ihm.</i>	piacere
<b>gehören</b>	<b>zu</b>	D	<i>"Er gehört zu mir, wie mein Name an der Tür..."</i>	far parte di
<b>gehören</b>		D	<i>Das Buch gehört mir.</i>	appartenere
<b>gelingen</b>		D	<i>Dieser Kuchenteig gelingt mir gut.</i>	riuscire
<b>gelten</b>		D	<i>Das Lob gilt mir.</i>	riguardare, valere
<b>genügen</b>		D	<i>Dieser Hungerlohn genügt mir nicht.</i>	bastare
<b>gewöhnen (sich)</b>	<b>an</b>	A	<i>Wir hatten uns gerade an sie gewöhnt.</i>	abituare(si)
<b>glücken</b>		D	<i>Diese Aufgabe ist ihm geglückt.</i>	riuscire, andare bene
<b>gratulieren</b>	<b>zu</b>	D	<i>Ich gratuliere Dir herzlich zu deiner Hochzeit.</i>	fare gli auguri
<b>gratulieren</b>		D	<i>Du gratulierst mir.</i>	congratularsi
<b>grüßen</b>	<b>von</b>	D	<i>Schöne Grüße von Andrea.</i>	salutare da parte di
<b>halten</b>	<b>von</b>	D	<i>Ich halte nichts von ihm.</i>	pensare bene/male di
<b>halten</b>	<b>für</b>	A	<i>Er hält ihn für ein Genie.</i>	ritenere
<b>handeln (sich)</b>	<b>um</b>	A	<i>Es handelt sich um einen Präzedenzfall.</i>	trattarsi
<b>helfen</b>	<b>bei</b>	D	<i>Er hilft ihr bei den Aufgaben.</i>	aiutare

helfen		D	<i>Ich helfe ihr.</i>	aiutare
interessieren (sich)	<b>für</b>	A	<i>Wir interessieren uns für viele Dinge.</i>	interessarsi di
interessiert sein	<b>an</b>	D	<i>Er ist sehr interessiert an dieser Arbeit</i>	avere un interesse in
klar sein		D	<i>Jetzt ist mir alles klar.</i>	essere chiaro
kümmern (sich)	<b>um</b>	A	<i>Er kümmert sich um die Kinder.</i>	occuparsi di
kündigen		D	<i>Er kündigt seinem Mitarbeiter.</i>	licenziare
lachen	<b>über</b>	A	<i>Er lacht über einen Witz.</i>	ridere
leicht fallen		D	<i>Das Erlernen von Sprachen fällt mir leicht.</i>	riuscire facile
leiden	<b>an</b>	D	<i>Sie leidet an einer Allergie.</i>	soffrire (malattia)
leiden	<b>unter</b>	D	<i>Sie leiden unter der Trennung.</i>	soffrire (situazione)
liefern	<b>an</b>	A	<i>Wir liefern nur an Privatkunden.</i>	consegnare
liegen		D	<i>Ihm liegt vor allem das Dichten.</i>	piacere,
mißtrauen		D	<i>Ich mißtraue dir.</i>	non fidarsi
nachdenken	<b>über</b>	A	<i>Sie denkt über ihr Handeln nach.</i>	riflettere
nachgeben.		D	<i>Ich gebe ihm nach.</i>	cedere, assecondare
nachtrauern		D	<i>Er trauert ihr nach.</i>	rimpiangere
nahe gehen		D	<i>Sein Unfall ging allen nahe.</i>	toccare
nähern		D	<i>Er nähert sich mir.</i>	avvicinar(si)
nützen		D	<i>Der Schulbesuch nützt mir nichts.</i>	servire, essere utile
passen	<b>zu</b>	D	<i>Rot passt nicht zu rosa.</i>	andar bene insieme
passen		D	<i>Dieser Rock steht mir nicht.</i>	stare bene
passieren		D	<i>Was passiert mit mir?</i>	succedere, accadere
protestieren	<b>gege n</b>	A	<i>Sie protestieren gegen rechte Gewalt.</i>	protestare
demonstrieren	<b>für</b>	A	<i>Sie demonstrieren für eine autofreie Zone.</i>	manifestare
raten	<b>zu</b>	D	<i>"Ich rat' dir auf den Rat zu pfeifen..."</i>	consigliare
reagieren	<b>auf</b>	A	<i>Sie reagiert nicht auf diesen Namen.</i>	reagire
reden	<b>über</b>	A	<i>Er redet nur über Medizin.</i>	parlare
reichen		D	<i>Jetzt reicht es aber!</i>	bastare
sagen	<b>zu</b>	D	<i>Er sagt zu allem "Ja und Amen"</i>	dire a proposito
schaden (jem)		D	<i>Deine Unwissenheit schadet mir.</i>	danneggiare
schreiben	<b>an</b>	A	<i>Sie schreiben Briefe an ihre Freunde.</i>	scrivere a
sorgen	<b>für</b>	A	<i>Sie sorgt für dich.</i>	occuparsi di
sorgen (sich)	<b>um</b>	A	<i>Sie sorgt sich um dein Wohlergehen.</i>	stare in pena
spielen	<b>mit</b>	D	<i>Sie spielt mit ihren Tieren.</i>	giocare
sprechen	<b>mit</b>	D	<i>Sie spricht deutsch mit ihm.</i>	parlare
sprechen	<b>über</b>	A	<i>Er spricht über Lessings Emilia Galotti.</i>	parlare
stimmen	<b>für</b>	A	<i>Wir stimmen für ihn.</i>	votare a favore
streiten (sich)	<b>um</b>	A	<i>Sie streiten sich um das Geld.</i>	litigare
suchen	<b>nach</b>	D	<i>Ich suche nach einer Lösung für mein Problem.</i>	cercare qn o qc
teilnehmen	<b>an</b>	D	<i>Wir nehmen nicht an der Verlosung teil.</i>	partecipare
träumen	<b>von</b>	D	<i>Er träumt vom großen Glück in Amerika.</i>	sognare
überreden	<b>zu</b>	D	<i>Sie überredete ihn zu diesem Vergehen.</i>	persuadere
übersetzen	<b>in</b>	A	<i>Wir übersetzen ins Deutsche.</i>	tradurre
unterhalten (sich)	<b>mit</b>	D	<i>Ihr unterhaltet euch mit Freunden.</i>	discorrere
unterscheiden	<b>von</b>	D	<i>Ich kann sie nicht voneinander unterscheiden.</i>	distinguere
verabreden (sich)	<b>mit</b>	D	<i>Wir verabreden uns mit zwei Franzosen.</i>	darsi appuntamento
verabschieden	<b>von</b>	D	<i>Sie verabschiedet sich von ihrer Familie.</i>	congedarsi
vergleichen	<b>mit</b>	D	<i>Sie vergleicht sich mit ihr.</i>	paragonare
verkaufen	<b>an</b>	A	<i>Sie verkaufen auch an Minderjährige?</i>	vendere a
verlassen (sich)	<b>auf</b>	A	<i>Er verlässt sich auf dich.</i>	fidarsi

<b>verlieben (sich)</b>	<b>in</b>	A	<i>Er verliebt sich in Sie.</i>	innamorarsi
<b>verstehen (sich)</b>	<b>mit</b>	D	<i>Wir verstehen uns gut mit ihr.</i>	andare d'accordo
<b>vertrauen</b>		D	<i>Ich vertraue ihm.</i>	fidarsi
<b>verzeihen</b>		D	<i>Ich verzeihe dir.</i>	perdonare
<b>verzichten</b>	<b>auf</b>	A	<i>Ich verzichte auf meine Rechte.</i>	rinunciare
<b>warnen</b>	<b>vor</b>	D	<i>Wir warnen sie vor möglichen Gefahren.</i>	avvertire
<b>warten</b>	<b>auf</b>	A	<i>Sie warten auf eine Antwort.</i>	aspettare
<b>weh tun</b>		D	<i>Er tut ihm weh.</i>	far male
<b>wenden (sich)</b>	<b>an</b>	A	<i>Wenden Sie sich bitte an meinen Vorgesetzten!</i>	rivolgersi
<b>widersprechen</b>		D	<i>Ich widerspreche dir.</i>	contraddire
<b>widerstehen</b>		D	<i>Ich widerstehe ihm.</i>	opporsi
<b>winken</b>		D	<i>Ich winke ihm.</i>	salutare con la mano
<b>wissen</b>	<b>über</b>	A	<i>Ich weiß nichts über dich.</i>	sapere a proposito
<b>wundern (sich)</b>	<b>über</b>	A	<i>Er wundert sich über sich selbst.</i>	meravigliarsi
<b>zählen</b>	<b>zu</b>	D	<i>Sie zählt zur Familie.</i>	essere considerato
<b>zuhören</b>		D	<i>Er hört ihr zu.</i>	ascoltare
<b>zunehmen</b>	<b>an</b>	D	<i>Er nimmt an Gewicht zu.</i>	aumentare di
<b>zuschauen</b>		D	<i>Ich schaue ihm zu.</i>	guardare
<b>zustehen (etwas)</b>		D	<i>Dieses Grundstück steht ihm rechtlich zu.</i>	spettare
<b>zustimmen</b>		D	<i>Ich stimme ihm zu.</i>	essere d'accordo

## G64\_

### ALLE PRÄPOSITIONEN

**à**

zwei Hemden à siebzig Euro>  
due camice a sette euro

**ab AKK/DAT –**

ab nächsten Monat >dal mese prossimo

ab dem 2. August >dal 2 di agosto

Fahrpreis ab Frankfurt 178,- Euro> Il costo del viaggio da Francoforte è di 178,- euro.

Bei Bestellungen ab 50 Euro liefern wir portofrei. >Per ordini superiori ai 50 euro non ci sono spese di trasporto.

**abseits GEN**

abseits der Autobahn >fuori dell'autostrada

**abzüglich GEN/DAT**

abzüglich des vereinbarten Skontos> meno lo sconto concordato

abzüglich Rabatt >meno lo sconto

**an AKK/DAT**

Ich glaube an die Möglichkeit einer Verständigung. > Credo alla possibilità di un accordo.

Das Haus steht direkt am See. >La casa è proprio sul mare.

Wir fahren ans Meer. > Andiamo al mare

**anfangs/Anfang AKK/GEN (simile „Mitte“, „Ende“)**

anfang nächsten Monats >all'inizio del mese prossimo

anfang dieses Jahres >al principio di quest'anno

**angesichts GEN**

angesichts neuer Importe >a fronte delle nuove importazioni

**an Hand GEN**

sulla base an Hand dieser drei Briefe >sulla base di queste tre lettere

**anlässlich GEN**

anlässlich der Eröffnung der Eissporthalle >in occasione dell'inaugurazione dell'impianto per gli sport invernali

**anstatt GEN/DAT**

anstatt deiner unbegründeten Vorwürfe >invece dei tuoi rimproveri inopportuni

anstatt Kindern al posto dei bambini

**anstelle GEN, an Stelle GEN**

anstelle einer Hochstraße >al posto di una strada sopraelevata

**auf AKK/DAT**

Wir wollen auf seine Zusagen nicht mehr vertrauen. >Non vogliamo più fidarci delle sue parole.

Hans und Jockel steigen auf den Königstuhl. >Hans e Jockel salgono sul Königstuhl.

Uta sitzt auf ihrer Treppe. >Uta è seduta sulle sue scale.

**aufgrund GEN, auf Grund GEN**

**bis AKK**

bis nächsten Freitag >entro venerdì prossimo

**contra. (auch kontra) NOM**

contra gesundheitsgefährdende Abwässer >contro scarichi nocivi alla salute

**dank GEN/DAT**

dank ihrer Fürsprache >grazie alla sua intercessione

dank seines Detailwissens >grazie alle sue profonde conoscenze

**durch AKK**

Durch ihre Unbestechlichkeit erreichte sie die Aufklärung des Falles. >per mezzo della sua incorruttibilità riuscì a portare

felicamente a termine il caso

durch diese hohle Gasse>attraverso questo stretto vicolo

**einbegriffen AKK**

einbegriffen die Kautions >compresa la cauzione

die Kautions einbegriffen

**eingedenk GEN**

eingedenk seiner beruflichen Fehlschläge >considerati i suoi

fallimenti professionali

seiner beruflichen Fehlschläge eingedenk

**einschließlich AKK/ GEN/DAT**

einschließlich nächsten Freitag >incluso il prossimo venerdì

einschließlich dieser kleinen Nebeneinnahme >incluso questo

piccolo introito occasionale

**entgegen DAT/GEN**

der Sonne entgegen >verso il sole

entgegen seiner Zusage >contro quanto da egli stesso affermato

**entlang AKK/GEN/DAT**

entlang dem Fluss >lungo il fiume

die Hecke entlang >lungo la siepe

dem Fluss entlang >lungo il fiume

entlang des Flusses

**entsprechend DAT**

entsprechend seiner Mitteilung >secondo quanto da lui

comunicato

seiner Mitteilung entsprechend >„

**fern DAT**

fern der Heimat >lontano dalla patria

allem vertrauten Leben fern >lontano da ogni forma di vita

**fernab GEN/DAT**

fernab des Lärms der Städte >a debita distanza dai rumori della città

**für AKK**

auf Grund ihrer Aussage >a motivo delle sue affermazioni  
**aus DAT**  
 aus sozialer Verantwortung >per responsabilità sociale  
**ausgenommen AKK**  
 ausgenommen den 2. Januar > escluso il 2 gennaio  
 den 2. Januar ausgenommen  
**außer GEN/DAT (meist) AKK**  
 außer diesen Einfluss stellen >stare fuori da questa influenza  
 außer dieser Zusage >esclusa questa affermazione  
 außer Landes gehen > uscire dal paese  
**außerhalb GEN/DAT**  
 außerhalb des Einflussgebietes >al di fuori del territorio di influenza  
 außerhalb Zäunen >al di fuori del recinto  
**ausschließlich GEN/DAT**  
 ausschließlich des letzten Tages >escluso l'ultimo giorno  
 ausschließlich Rabatten >escluso lo sconto  
**ausweislich GEN**  
 ausweislich neuester Informationen >come dimostrano le nuove informazioni  
**bar GEN**  
 bar aller Vernunft >privo di senno  
 sämtlichen Sachwissens bar >senza alcuna conoscenza specifica  
**bei DAT**  
 bei soviel Uneinsichtigkeit >con tutta questa irragionevolezza  
 bei meinen Verwandten >dai miei parenti  
**betreffend AKK**  
 betreffend den ersten Spieler >a riguardo del primo giocatore  
 ersten Spieler betreffend  
**betreffs GEN**  
 betreffs dieses Antrages >a riguardo di questa domanda  
**bezüglich GEN**  
 bezüglich Ihrer Anfrage >per quanto riguarda la sua richiesta  
**binnen GEN/DAT**  
 binnen eines Monats >entro un mese  
 binnen einem Monat

**je AKK/NOM**  
 Kosten je angefangenen Tag Behandlungsdauer je angemeldeter Patient >I costi variano a seconda del numero di pazienti e dei giorni di trattamento.

**jenseits GEN**  
 jenseits des Tales >al di là della valle

**kraft GEN**  
 kraft Gesetzes >in forza della legge  
 kraft höchstrichterlicher Entscheidung >in forza della decisione presa ad alto livello  
 kraft ihrer persönlichen Autorität > in forza della sua personale autorità

**längs GEN/DAT**  
 längs des Flusses >lungo il fiume  
 längs dem Garten des Onkels >lungo il giardino dello zio

**laut GEN/DAT**  
 laut des Beschlusses der Vollversammlung >secondo la decisione dell'assemblea  
 laut Belegen >secondo i documenti

**links GEN**  
 links der Isar >a sinistra dell'Isar  
 links des Rheins >a sinistra del Reno

**mangels GEN/DAT**  
 mangels zweier Zeugen >per assenza di due testimoni  
 mangels Beweises >per mancanza di prove  
 mangels Beweisen

**mit DAT**  
 Ärger mit Anton und seinen Brüdern? Du sollst dich nicht mit ihnen streiten. >Problemi con Antonio e i suoi fratelli? Non devi litigare con loro.  
 Eva kam mit einem riesigen Schirm. >Eva arrivò con un ombrello enorme.  
 Kaffee mit Sahne >Caffé con panna

**mit Hilfe GEN**  
 mit Hilfe eines Wörterbuchs >con l'aiuto del vocabolario  
 mit Hilfe eines Schraubenschlüssels >con un cacciavite

**mitsamt DAT**  
 mitsamt ihren emaillierten Ohrringen >compresi gli orecchini smaltati

**mittels GEN/DAT**  
 mittels einer Notlüge >per mezzo di una bugia pietosa

**nach DAT**  
 Wir müssen nach Ungarn fahren. >Dobbiamo andare in Ungheria.  
 Man nannte ihn nach seinem Vater. >Lo chiamarono come suo padre.  
 Ich kann dir erst nach Weihnachten schreiben. >Posso scriverti soltanto dopo Natale.  
 Gehen Sie immer den Straßenbahnschienen nach. >Vada sempre

für dich und deine Eltern >per te e i tuoi genitori  
 Ich halte ihn für einen Schaumschläger. >lo ritengo un venditore di fumo.

**gegen AKK**  
 Lieder gegen die Gewalt >canzoni contro la violenza  
 Er warf den Ball gegen das Fenster. Gettò la palla contro la finestra.

**gegenüber DAT >**  
 seinen Ansprüchen gegenüber >di fronte alle sue richieste  
 gegenüber dem Haus >di fronte alla casa

**gemäß DAT**  
 gemäß unserer Vereinbarung >secondo i nostri accordi

**halber GEN >solo post-posizione**  
 des leichteren Zugangs halber >a motivo della facile accessibilità

**hinsichtlich GEN**  
 hinsichtlich dieses Anklagepunktes considerando i punti accusatori

**hinter AKK/DAT**  
 Sie trieben ihn hinter die Kirche. >Lo spinsero dietro al chiesa.

**in AKK/DAT**  
 Man brachte den Kranken in die Klinik. >Il malato fu portato in clinica.  
 Er verbrachte sechs Wochen in der Klinik > Passò sei settimane in clinica.  
 Wie habe ich mich getäuscht in diesem Menschen. > Come mi sono sbagliato nel giudicare questa persona.

**infolge GEN**  
 infolge dieses Fehlgriffes >in conseguenza di questo passo falso

**inklusive GEN/DAT/AKK**  
 inklusive Vorschüssen inclusi acconti  
 inklusive des Vorschusses >incluso l'acconto  
 inklusive den Vorschuss

**inmitten GEN**  
 inmitten des Teiches >in mezzo allo stagno

**innerhalb GEN/DAT**  
 innerhalb einer Woch > entro una settimana  
 innerhalb Monaten >entro alcuni mesi

**seitens GEN**  
 eine Zusage seitens der Kreisverwaltung >una risposta positiva da parte dell'amministrazione provinciale

**seitlich GEN**  
 seitlich des Verbindungsweges >a lato della via di comunicazione

**statt GEN/DAT**  
 statt eines Zuschusses >invece di un sussidio  
 statt Zuschüssen >invece di sussidi

**trotz GEN/DAT**  
 trotz zweier Zeugenaussagen >nonostante quanto affermato da due testimoni  
 trotz Vorschüssen > nonostante gli acconti

**über AKK/DAT**  
 Er floh über den Fluss >Fuggì attraverso il fiume

**um AKK**  
 Um diesen Baum ist es nicht schade. Per questo albero non è un problema.  
 Kümmere dich um ihn! >Occupati di lui!  
 Die Kinder rannten um das Haus. >I ragazzi correvano intorno alla casa

**um . . . willen GEN**  
 Dann komm zurück um deiner Kinder willen. >Allora torna per amore dei tuoi figli  
 Er verriet sie um eines kleinen Vorteils willen. >La tradì per avere un piccolo vantaggio

**unbeschadet GEN**  
 Sie machte unbeschadet der erlittenen Verluste weiter.  
 >Continuò nonostante le perdite subite.

**unerachtet GEN**  
 Unerachtet seiner Erfolge wurde er nicht wiedergewählt.  
 >Nonostante i suoi successi non fu rieletto.

**ungeachtet GEN**  
 Ungeachtet zahlloser Anschuldigungen gab er nie eine öffentliche Erklärung ab. >Non tenendo conto delle numerose accuse non dette mai una spiegazione in pubblico.  
 Aller Ermahnungen ungeachtet fuhr er auch dieses Rennen mit.  
 >Nonostante tutte le esortazioni volle partecipare alla corsa.

**unter AKK/DAT**  
 Der Hund kroch winselnd unter den Tisch. >Il cane si acquattò guando sotto il tavolo.  
 Unter dem Tisch schien er sich sicherer zu fühlen. >Sotto il tavolo sembrava sentirsi più al sicuro.

**unterhalb GEN**  
 unterhalb des Waldrandes >al di sotto del limitare del bosco

**unweit GEN/DAT**  
 unweit des Flussufers/dem Flussufer non lontano dalla riva del fiume

**vermittels GEN/DAT**

segundo i binari del tram.

**nahe DAT**

Nahe der Kirche findest du einen Brunnen. >Vicino alla chiesa troverai una fontana

**neben AKK/DAT**

Stell die Blumen neben den Schrank! >Metti i fiori accanto all'armadio!

Oma saß immer neben dem Ofen. >Nonna stava sempre seduta accanto alla stufa.

**oberhalb GEN**

oberhalb des Grundstücks >al di sopra del terreno

**ohne AKK**

ohne eigenes Einkommen >senza introiti propri

ohne seinen Mantel >senza il suo mantello

**per AKK**

Wir liefern sofort, und Sie bezahlen erst per einunddreißigsten Dezember. >Consegniamo subito e Lei potrà pagare dal 31 dicembre.

**pro AKK**

Die Miete wird pro angefangenen Kalendermonat berechnet.

>l'affitto viene calcolato all'inizio di ogni mese

die Ausgaben pro männlichen Arbeitnehmer >i costi per ogni dipendente di sesso maschile

**rechts GEN**

rechts der Kirche >a destra della chiesa

rechts des Flusses >a destra del fiume

**samt DAT**

Tante Martha samt Kindern >zia Marta con i bambini

das Haus samt schmuckem Vorgarten >la casa con il grazioso giardino

**seit DAT**

seit dem zwölften Dezember >dal dodici di dicembre

seit seiner Kindheit >dalla sua infanzia

**während GEN/DAT**

während des Gewitters >durante il temporale

während Gewittern >durante i temporali

**wegen GEN/DAT**

wegen dieses Einspruchs >a causa di questa opposizione

wegen Einflüssen von anderer Seite per le influenze dell'altra parte

dieser Einflüsse wegen >a causa di queste influenze

**wider AKK**

wider alle Erwartungen >contro ogni aspettativa

**zeit GEN**

Zeit meines Lebens hab ich so was nicht gesehen. >In tutta la mia vita non ho mai visto niente di simile.

**zu DAT >**

Ich gehe jetzt heim zu meinen Kindern. >Adesso vado a casa dai miei ragazzi.

Die Sache kam doch noch zu einem glücklichen Ende.

>Nonostante tutto, andò a finire bene.

**zufolge GEN/DAT >**

zufolge dieses Beschlusses >in conseguenza di questa decisione

vermittels eines weiteren Darlehens, vermittels Zuschüssen >per mezzo di un ulteriore prestito, per mezzo di ulteriori sussidi

**via AKK**

Sie versuchte ihre Ansprüche via Obersten Gerichtshof durchzusetzen. Cercò di far approvare le sue richieste appellandosi alla suprema corte di giustizia.

**vis-à-vis GEN/DAT (häufiger) >**

vis-à-vis des alten Schulhauses >di fronte al vecchio edificio delle scuole

vis-à-vis dem alten Schulhaus >di fronte al vecchio edificio

**scolastico**

**von DAT**

von einer fremden Frau >di una donna straniera

der Traum von neuen Ufern >il sogno di nuove spiagge

**von . . . an DAT**

von diesem Tag an >a partire da questo giorno

vom zwölften März an >dal dodici marzo in poi

**von. . . wegen GEN**

von Rechts wegen, von Amts wegen in forza della legge, in forza

della carica che riveste

**vor AKK/DAT**

Vor lauter Angst konnte er nicht sprechen. >Dalla paura non

riusciva a parlare.

Park deinen Wagen nicht vor dem Tor, bitte! >Non parcheggiare

l'auto davanti alla porta, per favore!

Am Brunnen vor dem Tore (Volkslied) >Alla sorgente davanti al

portone

Er stellte den Wagen vor das Tor. >Mise la macchina davanti alla

porta.

**vorbehaltlich GEN**

vorbehaltlich der Zustimmung des Betriebsrates >con riserva di

approvazione da parte del consiglio di fabbrica

vorbehaltlich einer gesetzlichen Neuregelung >salvo una nuova

normativa legislativa

**zugunsten GEN/DAT**

zugunsten der Erdbebenopfer >a favore delle vittime del

terremoto

euch zugunsten >a vostro favore

**zuliebe DAT**

der nächsten Generation zuliebe >per amore delle prossime

generazioni

**zuwider DAT**

den geltenden Bestimmungen zuwider >contrariamente alle

disposizioni vigenti

**zuzüglich AKK/GEN/DAT**

Das kostet Sie dreitausend Euro zuzüglich den Vorschuss. >

Costa tremila euro più acconto

Die Miete beträgt achthundert Euro zuzüglich einer Kautions. >

L'affitto ammonta a ottocento euro più una cauzione.

**zwecks GEN/DAT**

zwecks endgültiger Einigung >al fine di giungere ad un accordo

definitivo

zwecks Reinigungsaufträgen >per la pulizia die locali

**zwischen AKK/DAT**

Zwischen den Lärchen wachsen Parasolpilze. >Tra i larici

crescono funghi.

# G65\_

## PARTICIPI VERBI IRREGOLARI

Infinito	Terza Sing. Presente	Terza Sing. Präteritum	Participio passato		
abbiegen		bog ...ab	<b>ist abgebogen</b>	girare	Ich bin nach links abgebogen
abfahren	fährt... ab	fuhr ... ab	<b>ist abgefahren</b>	partire	Er ist schon abgefahren.
abgeben	gibt ... ab	gab...ab	<b>abgegeben</b>	consegnare	Lisa hat das Buch noch nicht abgegeben.
abhängen (von) DAT	hängt ... ab	hing ... ab	<b>abgehangen</b>	dipendere	Das hat nicht davon abgehangen
abfliegen	fliegt ... ab	flog ... ab	<b>ist abgeflogen</b>	partire	Das Flugzeug ist um 12.00 Uhr abgeflogen.
abheben		hob... ab	<b>abgehoben</b>	prelevare	Hast du das Geld abgehoben?
abnehmen	nimmt...ab	nahm ... ab	<b>abgenommen</b>	dimagrire	Sie hat über 10 Kilo abgenommen.
abschließen		schloss ... ab	<b>abgeschlossen</b>	concludere	Wir haben letzte Woche endlich den Vertrag abgeschlossen.
anfangen	fängt ... an	fing ...an	<b>angefangen</b>	cominciare	Der Kurs hat im Oktober angefangen.
ankommen		kam ... an	<b>ist angekommen</b>	arrivare	Sie ist noch nicht in Kiel angekommen.
annehmen	nimmt ... an	nahm ... an	<b>angenommen</b>	accettare	Dieses Geschenk habe ich angenommen.
anrufen		rief ... an	<b>angerufen</b>	chiamare (tel)	Deine Mutter hat angerufen.
ansehen	sieht ... an	sah... an	<b>angesehen</b>	guardare	Habt ihr euch gestern den neuen Film angesehen?
ansein	ist ... an	war... an	<b>ist angewesen</b>	essere acceso	Das Licht ist angewesen.
anziehen		zog ... an	<b>angezogen</b>	vestire, indossare	Sie hat sich ein Kleid angezogen.
aufgeben	gibt...auf	gab ...auf	<b>aufgegeben</b>	rinunciare	Sie haben alles aufgegeben.
aufheben		hob... auf	<b>aufgehoben</b>	raccogliere	Er hat alles aufgehoben.
ausgeben	gibt...aus	gab... aus	<b>ausgegeben</b>	spendere	Sie haben alles ausgegeben.
ausschließen		schloss... aus	<b>ausgeschlossen</b>	escludere	Wir haben alle Möglichkeiten ausgeschlossen.
aussein	ist...aus	war...aus	<b>ist ausgewesen</b>	essere spento	Das Licht ist ausgewesen
aussprechen	spricht...aus	sprach ...aus	<b>ausgesprochen</b>	pronunciare	Das hast du gut ausgesprochen
aussteigen		stieg ...aus	<b>ist ausgestiegen</b>	scendere	Sie sind alle aus dem Bus ausgestiegen
ausziehen		zog...aus	<b>ausgezogen</b>	svestirsi	Sie hat sich die Bluse ausgezogen
befehlen	befiehlt	befahl	<b>befohlen</b>	ordinare/comandare	Er hat es dem Soldaten befohlen
backen		backte	<b>gebacken</b>	cuocere nel forno	Er hat ihr einen Kuchen gebacken
beginnen		begann	<b>begonnen</b>	iniziare	Das Festspiel hat begonnen
behalten	behält	behielt	<b>behalten</b>	tenere in possesso	Wir haben nur das Haus behalten
bekommen		bekam	<b>bekommen</b>	ricevere= avere	Sie hat alles bekommen
beraten	berät	beriet	<b>beraten</b>	consigliare	Er hat sie gut beraten

beschließen		beschloss	<b>beschlossen</b>	decidere	Es wurde einstimmig beschlossen
beschreiben		beschrieb	<b>beschrieben</b>	descrivere	Sie haben den Vorfall sehr gut beschrieben
besitzen		besaß	<b>besessen</b>	possedere	Sie haben nichts besessen
bestehen		bestand	<b>bestanden</b>	superare un esame	Alle Studenten haben das Examen bestanden
betragen	beträgt	betrug	<b>betragen</b>	ammontare a	Die Rechnung hat 500,- DM betragen
betrügen		betrog	<b>betrogen</b>	imbrogliare	Er hat seine Frau mehr als einmal betrogen
beweisen		bewies	<b>bewiesen</b>	dimostrare	Er hat seine Urteilsfähigkeit bewiesen
bewerben (sich)	bewirbt	bewarb sich	<b>beworben</b>	far domanda di lavoro	Ich habe mich um diese Stelle beworben
beziehen auf (sich) AKK		bezog sich	<b>bezogen</b>	riferirsi	Er hat sich auf das dritte Kapitel bezogen
biegen		bog	<b>gebogen</b>	piegare	Das ist gebogenes Metall
bieten, anbieten		bot bot an	<b>angeboten</b>	offrire	Ich habe ihnen meine Hilfe angeboten
binden		band	<b>gebunden</b>	legare	Ich fühle mich nicht gebunden
bitten (um) AKK		bat	<b>gebeten</b>	pregare	Wir haben ihn um Hilfe gebeten
bleiben		blieb	<b>geblieben</b>	rimanere	Sie ist nur eine Woche geblieben
braten	brät	briet	<b>gebraten</b>	arrostitire, cuocere	Er hat eine saftige Ente gebraten
brechen	bricht	brach	<b>gebrochen</b>	rompere	Sie hat die kostbare Vase zerbrochen
brennen		brannte	<b>gebrannt</b>	bruciare	Die Kerze hat lange gebrannt
bringen		brachte	<b>gebracht</b>	portare	Er hat mir ein Buch gebracht
denken		dachte	<b>gedacht</b>	pensare	Das hab' ich nicht gedacht
einladen (zu)	lädt...ein	lud... ein	<b>eingeladen</b>	invitare (a)	Wir haben sie zum Essen eingeladen
einschlafen	schläft...ein	schlief... ein	<b>eingeschlafen</b>	addormentarsi	Er ist gerade eingeschlafen
einsteigen		stieg ...ein	<b>ist eingestiegen</b>	salire	Wir sind in den Bus eingestiegen
empfehlen	empfiehlt	empfohl	<b>empfohlen</b>	raccomandare	Er hat ihn mir empfohlen
enthalten	enthält	enthielt	<b>enthalten</b>	contenere	Der Brief hat keine Anlagen enthalten
entlassen	entlässt	entließ	<b>entlassen</b>	licenziare	Sie hat ihn entlassen
entscheiden (sich) (für) AKK		entschied sich	<b>entschieden</b>	decidere (si) (a favore)	Sie hat noch nicht entschieden.
entschließen (sich) (zu)		entschloß (sich)	<b>entschlossen</b>	decidere (si) a	Ich habe mich endgültig dazu entschlossen
entsprechen	entspricht	entsprach	<b>entsprochen</b>	corrispondere	Es hat nicht seinen Ansprüchen entsprochen
entstehen		entstand	<b>entstanden</b>	crearsi	Dort ist eine Wohnsiedlung entstanden
erfahren	erfährt	erfuhr	<b>erfahren</b>	venire a sapere	Sie hat es per Zufall erfahren
erfinden		erfand	<b>erfunden</b>	inventare	H. Ford hat das Fließband erfunden

erhalten	erhält	erhielt	<b>erhalten</b>	ricevere	Er hat nichts erhalten
erschrecken	erschrickt	erschrak	<b>ist erschrocken</b>	spaventarsi	Das Kind ist erschrocken
erziehen		erzog	<b>erzogen</b>	educare	Er hat sie schlecht erzogen
essen	isst	aß	<b>gegessen</b>	mangiare	Er hat bei uns zu Mittag gegessen
fahren	fährt	fuhr	<b>gefahren</b>	andare con un mezzo	Sie sind nach Bonn gefahren
fallen	fällt	fiel	<b>gefallen</b>	cadere	Er ist gefallen
fangen	fängt	fang	<b>gefangen</b>	prendere	Sie hat einen Ball gefangen
fernsehen		sah... fern	<b>ferngesehen</b>	guardare la TV	Gestern haben sie zusammen ferngesehen
festhalten (sich)	hält fest	hielt sich fest	<b>festgehalten</b>	tenere fermo	Sie hat sich am Geländer festgehalten.
finden		fand	<b>gefunden</b>	trovare	Er hat den Schlüssel nicht gefunden.
fliegen		flog	<b>ist geflogen</b>	volare	Er ist mit einer Boing 747 geflogen.
fliehen		floh	<b>ist geflohen</b>	fuggire	Er ist aus dem Gefängnis geflohen
fließen		floss	<b>geflossen</b>	scorrere	Es sind Tränen geflossen.
fressen	frisst	fraß	<b>gefressen</b>	mangiare (animale)	Die Katze hat alles gefressen.
frieren		fror	<b>gefroren</b>	aver freddo	Sie hat am ganzen Leib gefroren.
geben DAT	gibt	gab	<b>gegeben</b>	dare	Er hat ihr nichts gegeben.
geboren werden		wurde geboren	<b>geboren</b>	essere nato	Er wurde am 5.10. geboren.
gefallen DAT	gefällt	gefiel	<b>gefallen</b>	piacere (+sost)	Es hat ihnen gut gefallen.
gehen		ging	<b>ist gegangen</b>	andare a piedi	Sie sind zu Fuß gegangen.
gelingen DAT		(es) gelang (mir)	<b>gelingen</b>	riuscire	Es ist leider nicht gelungen.
gelten	gilt	galt	<b>gegolten</b>	valere	Letzlich hat es nichts gegolten.
genießen		genoss	<b>genossen</b>	godere	Er hat den Urlaub genossen
geschehen	geschieht	geschah	<b>geschehen</b>	accadere	Es ist ganz plötzlich geschehen.
gewinnen		gewann	<b>gewonnen</b>	vincere	Sie haben im Lotto gewonnen.
gießen		goss	<b>gegossen</b>	annaffiare	Sie hat die Blumen gegossen
greifen		griff	<b>gegriffen</b>	afferare	Sie hat nach den Sternen gegriffen
halten (sich)	hält	hielt	<b>gehalten</b>	tenere(si)	Sie hat sich an die Regeln gehalten.
hängen		hing	<b>gehangen</b>	essere appeso	Es hat am seidenen Faden gehangen.
heben		hob	<b>gehoben</b>	alzare	Er hat es gehoben.
heißen		hieß	<b>geheißen</b>	chiamarsi	Sie hat Lisa geheißen.
helfen DAT	hilft	half	<b>geholfen</b>	aiutare	Wir haben ihm geholfen.
kennen		kannte	<b>gekannt</b>	conoscere	Er hat seinen Vater nicht gekannt
kommen		kam	<b>ist gekommen</b>	venire	Sie sind gekommen.
lassen	läßt	ließ	<b>gelassen</b>	lasciare	Er hat alles hinter sich gelassen.
laufen	läuft	lief	<b>gelaufen</b>	correre	Er ist schnell gelaufen.

leiden		litt	<b>gelitten</b>	soffrire	Sie hat nicht gelitten.
leihen DAT		lieh (ihm)	<b>geliehen</b>	dare in prestito	Er hat mir eine CD geliehen.
lesen	liest	las	<b>gelesen</b>	leggere	Sie hat ein Buch gelesen.
liegen		lag	<b>gelegen</b>	giacere	Wir haben am Strand gelegen.
lügen		log	<b>gelogen</b>	mentire	Leider hat er wieder gelogen.
meiden		mied	<b>gemieden</b>	evitare	Er hat seinen Nachbarn gemieden.
messen	misst	maß	<b>gemessen</b>	misurare	Er hat die Länge gemessen.
mögen	mag	mochte	<b>gemocht</b>	gradire, piacere	Er hat ihre Gewohnheiten nicht gemocht
missverstehen		missverstanden	<b>missverstanden</b>	fraintendere	Sie haben mich missverstanden.
nachschlagen	schlägt... nach	schlug... nach	<b>nachgeschlagen</b>	controllare su un libro	Fremdwörter hat er im Lexikon nachgeschlagen.
nehmen	nimmt	nahm	<b>genommen</b>	prendere	Sie hat ihm alles genommen.
nennen		nannte	<b>genannt</b>	nominare	Er hat seinen Namen nicht genannt
raten	rät	riet	<b>geraten</b>	indovinare	Sie hat das Ergebnis geraten
reißen		riss	<b>gerissen</b>	strappare	Das Seil ist gerissen
reiten		ritt	<b>ist/hat geritten</b>	andare a cavallo	Sie hat/ ist immer gerne geritten
rennen		rannte	<b>ist gerannt</b>	correre	Er ist ums Haus gerannt
riechen		roch	<b>gerochen</b>	odorare	Es hat nach Fisch gerochen
rufen		rief	<b>gerufen</b>	chiamare	Wir haben gerufen.
saufen	säuft	soff	<b>gesoffen</b>	bere (animali)	Gestern hat er zuviel gesoffen
scheiden		schied	<b>geschieden</b>	divorziare	Sie sind geschieden.
scheinen		schien	<b>geschienen</b>	brillare	Die Sonne hat geschienen
schießen		schiss	<b>geschissen</b>	cacare	Der Hund hat auf die Straße geschissen
schieben		schob	<b>geschoben</b>	spingere	Er hat das Auto geschoben.
nehmen	nimmt	nahm	<b>genommen</b>	prendere	Sie hat ihm alles genommen.
schlafen	schläft	schief	<b>geschlafen</b>	dormire	Sie haben fest geschlafen.
schlagen	schlägt	schlug	<b>geschlagen</b>	colpire picchiare	Er hat mit der Faust geschlagen.
schließen		schloss	<b>geschlossen</b>	chiudere a chiave	Die Bar hat früh geschlossen.
schmeißen		schmiss	<b>geschmissen</b>	buttare	Er hat es in den Müll geschmissen
schneiden (sich)		schnitt (sich)	<b>geschnitten</b>	tagliare (si)	Sie hat sich in den Finger geschnitten.
schreiben		schrieb	<b>geschrieben</b>	scrivere	Er hat Briefe geschrieben.
schreien		schrie	<b>geschrien</b>	urlare	Sie haben geschrien
schweigen		schwieg	<b>geschwiegen</b>	tacere	Er hat geschwiegen wie ein Grab.
schwimmen		schwamm	<b>ist geschwommen</b>	nuotare	Er ist weit hinaus geschwommen.
schwören		schwor	<b>geschworen</b>	giurare	Sie hat ihm ewige Treue geschworen
sehen	sieht	sah	<b>gesehen</b>	vedere	Sie haben alles gesehen.

sein	ist	war	<b>gewesen</b>	essere	Er ist hier gewesen.
singen		sang	<b>gesungen</b>	cantare	Sie hat ihr Lieblingslied gesungen.
sinken		sank	<b>gesunken</b>	andare a fondo	Das Schiff ist gesunken.
sitzen		saß	<b>gesessen</b>	star seduto	Er hat hier gesessen.
sprechen	spricht	sprach	<b>gesprochen</b>	parlare	Er hat wenig gesprochen.
springen		sprang	<b>ist gesprungen</b>	saltare	Sie sind ins Wasser gesprungen.
stattfinden		fand... statt	<b>stattgefunden</b>	aver luogo	Das Konzert hat nicht stattgefunden.
stechen	sticht	stach	<b>gestochen</b>	pungere	Die Mücke hat mich gestochen
stehen		stand	<b>gestanden</b>	stare in piedi	Er hat eine Stunde an der Haltestelle gestanden
stehlen	stiehlt	stahl	<b>gestohlen</b>	rubare	Sie haben gestohlen.
steigen		stieg	<b>ist gestiegen</b>	salire	Er ist in die Luft gestiegen.
sterben	stirbt	starb	<b>gestorben</b>	morire	Sie ist letztes Jahr gestorben.
stinken		stank	<b>gestunken</b>	puzzare	Er hat gestunken wie die Pest
streiten		stritt	<b>gestritten</b>	litigare	Sie haben sich gestritten
teilnehmen (an) DAT	nimmt ...teil	nahm... teil	<b>teilgenommen</b>	partecipare a	Er hat am Spiel teilgenommen.
tragen	trägt	trug	<b>getragen</b>	portare a peso	Sie hat Wasser getragen.
treffen	trifft	traf	<b>getroffen</b>	incontrare	Wir haben sie in Berlin getroffen.
treiben		trieb	<b>getrieben</b>	praticare	Er hat Sport getrieben.
treten	tritt	trat	<b>getreten</b>	pestare,calcicare	Er hat den Hund getreten.
trinken		trank	<b>getrunken</b>	bere	Wir haben Bier getrunken.
tun		tat	<b>getan</b>	fare	Er hat nichts getan
überfahren	überfährt	überfuhr	<b>überfahren</b>	passare sopra	Er hat sie überfahren.
übernehmen	übernimmt	übernahm	<b>übernommen</b>	assumere	Sie hat die Verantwortung nicht übernommen.
überweisen DAT		überwies	<b>überwiesen</b>	fare un bonifico	Wir haben dir das Geld überwiesen.
umsteigen		stieg... um	<b>ist umgestiegen</b>	cambiare	Er ist in einen anderen Zug umgestiegen.
umziehen		zog ...um	<b>umgezogen</b>	cambiare casa	Wir sind umgezogen.
umziehen (sich)		zog sich... um	<b>sich umgezogen</b>	cambiarsi d'abito	Ich muss mich nur umziehen.
unterhalten sich (mit) DAT		unterhielt sich	<b>sich unterhalten</b>	conversare	Sie haben sich nett unterhalten.
unterscheiden (von) DAT		unterschied	<b>unterschieden</b>	distinguere da	Wir haben uns kaum unterschieden.
unterschreiben		unterschrieb	<b>unterschrieben</b>	firmare	Er hat den Vertrag unterschrieben.
verbieten		verbot	<b>verbotten</b>	proibire	Er hat es ihnen verboten.
verbinden		verband	<b>verbunden</b>	congiungere	Sie hat die Enden verbunden.
vergessen	vergisst	vergaß	<b>vergessen</b>	dimenticare	Wir haben alle Sorgen vergessen.
vergleichen (mit) DAT		verglich	<b>verglichen</b>	paragonare	Ich habe alle Dokumente verglichen.

verhalten sich	verhält	verhielt sich	<b>sich verhalten</b>	comportarsi	Er hat sich schlecht verhalten.
verlassen	verlässt	verließ	<b>verlassen</b>	abbandonare	Ihn haben alle guten Geister verlassen.
verlieren		verlor	<b>verloren</b>	perdere	Er hat Hab und Gut verloren.
verschreiben DAT		verschrieb	<b>verschrieben</b>	prescrivere	Sie hat ihm Bettruhe verschrieben.
verstehen		verstand	<b>verstanden</b>	capire	Sie haben nichts verstanden.
vertreten	vertritt	vertrat	<b>vertreten</b>	sostituire	Der Kollege hat mich vertreten.
verzeihen		verzieh	<b>verziehen</b>	perdonare	Das hat sie ihm nie verziehen.
vorschlagen	schlägt...vor	schlug vor	<b>vorgeschlagen</b>	proporre	Er hat vorgeschlagen ins Kino zu gehen.
vorziehen		zog vor	<b>vorgezogen</b>	preferire	Sie hat alles andere vorgezogen.
wachsen	wächst	wuchs	<b>gewachsen</b>	crescere	Die Palme ist kaum gewachsen.
waschen (sich)	wäscht	wusch	<b>gewaschen</b>	lavare (si)	Sie hat sich die Haare gewaschen.
wenden		wandte	<b>gewandt</b>	rivolgersi	Ich habe mich an ihn gewandt.
werden	wird	wurde	<b>geworden</b>	diventare	Er ist groß geworden.
werfen	wirft	warf	<b>geworfen</b>	lanciare, gettare	Sie hat den ersten Stein geworfen.
widersprechen (sich)	widerspricht	widersprach sich	<b>widersprochen</b>	contraddire (si)	Er hat sich selbst widersprochen.
wiegen		wog	<b>gewogen</b>	pesare	Sie haben sich gewogen.
wissen	weiß	wusste	<b>gewusst</b>	sapere	Das habe ich nicht gewusst.
ziehen		zog	<b>gezogen</b>	tirare	Er hat den Karren gezogen.
zwingen		zwang	<b>gezwungen</b>	costringere	Ich bin gezwungen Partizipien zu lernen

# G66\_

## I NUMERI

I numeri si scrivono tutti attaccati. Qui, per leggibilità, sono stati separati.

<b>0</b> null	<b>10</b> zehn	<b>20</b> zwanzig
<b>1</b> eins	<b>11</b> elf	<b>21</b> ein und zwanzig
<b>2</b> zwei	<b>12</b> zwölf	<b>22</b> zwei und zwanzig
<b>3</b> drei	<b>13</b> drei zehn	<b>23</b> drei und zwanzig
<b>4</b> vier	<b>14</b> vier zehn	<b>24</b> vier und zwanzig
<b>5</b> fünf	<b>15</b> fünf zehn	<b>25</b> fünf und zwanzig
<b>6</b> sechs	<b>16</b> sech zehn	<b>26</b> sechs und zwanzig
<b>7</b> sieben	<b>17</b> sieb zehn	<b>27</b> sieben und zwanzig
<b>8</b> acht	<b>18</b> acht zehn	<b>28</b> acht und zwanzig
<b>9</b> neun	<b>19</b> neun zehn	<b>29</b> neun und zwanzig
<b>30</b> dreißig	<b>40</b> vierzig	<b>50</b> fünfzig
<b>31</b> ein und dreißig	<b>41</b> ein und vierzig	<b>51</b> ein und fünfzig
<b>32</b> zwei und dreißig	<b>42</b> zwei und vierzig	<b>52</b> zwei und fünfzig
<b>33</b> drei und dreißig	<b>43</b> drei und vierzig	<b>53</b> drei und fünfzig
<b>34</b> vier und dreißig	<b>44</b> vier und vierzig	<b>54</b> vier und fünfzig
<b>35</b> fünf und dreißig	<b>45</b> fünf und vierzig	<b>55</b> fünf und fünfzig
<b>36</b> sechs und dreißig	<b>46</b> sechs und vierzig	<b>56</b> sechs und fünfzig
<b>37</b> sieben und dreißig	<b>47</b> sieben und vierzig	<b>57</b> sieben und fünfzig
<b>38</b> acht und dreißig	<b>48</b> acht und vierzig	<b>58</b> acht und fünfzig
<b>39</b> neun und dreißig	<b>49</b> neun und vierzig	<b>59</b> neun und fünfzig
<b>60</b> sechzig	<b>70</b> siebzig	<b>80</b> achtzig
<b>61</b> ein und sechzig	<b>71</b> ein und siebzig	<b>81</b> ein und achtzig
<b>62</b> zwei und sechzig	<b>72</b> zwei und siebzig	<b>82</b> zwei und achtzig
<b>63</b> drei und sechzig	<b>73</b> drei und siebzig	<b>83</b> drei und achtzig
<b>64</b> vier und sechzig	<b>74</b> vier und siebzig	<b>84</b> vier und achtzig
<b>65</b> fünf und sechzig	<b>75</b> fünf und siebzig	<b>85</b> fünf und achtzig
<b>66</b> sechs und sechzig	<b>76</b> sechs und siebzig	<b>86</b> sechs und achtzig
<b>67</b> sieben und sechzig	<b>77</b> sieben und siebzig	<b>87</b> sieben und achtzig
<b>68</b> acht und sechzig	<b>78</b> acht und siebzig	<b>88</b> acht und achtzig
<b>69</b> neun und sechzig	<b>79</b> neun und siebzig	<b>89</b> neun und achtzig
<b>90</b> neunzig	<b>100</b> (ein) hundert	<b>1000</b> (ein) tausend
<b>91</b> ein und neunzig	<b>200</b> zwei hundert	<b>2000</b> zwei tausend
<b>92</b> zwei und neunzig	<b>300</b> drei hundert	<b>3000</b> drei tausend
<b>93</b> drei und neunzig	<b>400</b> vier hundert	<b>4000</b> vier tausend
<b>94</b> vier und neunzig	<b>500</b> fünf hundert	<b>5000</b> fünf tausend
<b>95</b> fünf und neunzig	<b>600</b> sechs hundert	<b>6000</b> sechs tausend
<b>96</b> sechs und neunzig	<b>700</b> sieben hundert	<b>7000</b> sieben tausend
<b>97</b> sieben und neunzig	<b>800</b> acht hundert	<b>8000</b> acht tausend
<b>98</b> acht und neunzig	<b>900</b> neun hundert	<b>9000</b> neun tausend
<b>99</b> neun und neunzig		

**798.457** - sieben hundert acht und neunzig tausend. vier hundert sieben und fünfzig

**1.000.000** - eine Million

**2.000.000** - zwei Millionen

**1.000.000.000** - eine Milliarde

## G67\_ NUMERI ORDINALI

I numeri ordinali (il punto dopo il numero indica un numero ordinale) si comportano come aggettivi e declinano. Si usano per la data con la preposizione "am" dove aggiungono sempre "en" (Dativo)  
„Ich bin am 5. 12. geboren" - am fünften zwölften.

Fino al numero 19 si aggiunge ..te, dal 20 in poi ...ste, solo "erste" und "dritte" sono irregolari  
der, die, das ....

- |             |                  |                            |
|-------------|------------------|----------------------------|
| 1. erste    | 11. elf te       | 21. ein und zwanzig ste    |
| 2. zweite   | 12. zwölf te     | 22. zwei und zwanzig ste   |
| 3. dritte   | 13. drei zehn te | 23. drei und zwanzig ste   |
| 4. vier te  | 14. vier zehn te | 24. vier und zwanzig ste   |
| 5. fünf te  | 15. fünf zehn te | 25. fünf und zwanzig ste   |
| 6. sechs te | 16. sech zehn te | 26. sechs und zwanzig ste  |
| 7. sieb te  | 17. sieb zehn te | 27. sieben und zwanzig ste |
| 8. acht te  | 18. acht zehn te | 28. acht und zwanzig ste   |
| 9. neun te  | 19. neun zehn te | 29. neun und zwanzig ste   |
| 10. zehn te | 20. zwanzig ste  | 30. dreißig ste            |

einunddreißigste, etc

## G68\_ MISURE:

gr - (s) Gramm	cm - (r) Zentimeter	sek - (e) Sekunde	% - (s) Prozent
kg - (s) Kilogramm	m - (r) Meter	min - (e) Minute	<b>1,5 eins Komma fünf</b>
l - (r) Liter	km - (r) Kilometer	h - (e) Stunde	1,50 € Ein Euro fünfzig oppure eins fünfzig

# G69\_

## CHECKLISTE ...7 ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ PER NON SBAGLIARE MAI!

Quando scrivete un testo seguite scrupolosamente questa procedura per eliminare tutti gli errori evitabili. Rimarranno alcuni dubbi e errori di espressione inevitabili, ma sarete sicuri che il testo prodotto, almeno grammaticalmente, sarà corretto.

<p><b>1.</b> Controllo tutto il testo per la posizione e forma dei verbi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ il verbo finito con la desinenza è in seconda posizione?</li> <li>▪ i participi, infiniti, prefissi separabili sono in ultima posizione?</li> <li>▪ C'è un verbo separabile? Ho separato il prefisso?</li> <li>▪ La forma (concordanza) del verbo è corretta?</li> <li>▪ I participi sono formati correttamente?</li> <li>▪ Si tratta di un verbo riflessivo (passato con "haben", c'è il "sich")?</li> </ul>	✓
<p><b>2.</b> Controllo le secondarie e le congiunzioni. C'è un "und, aber, oder, denn, sondern, doch" (stannno in posizione 0, cioè non contano) ?</p>	✓
<p><b>3.</b> C'è una delle congiunzioni subordinative, e cioè una frase secondaria, una domanda indiretta/dubitativa e il verbo coniugato è in ultima posizione? C'è la virgola prima della secondaria (e solo lì)?</p>	✓
<p><b>4.</b> C'è il "zu" con l'infinito o c'è un "zu" di troppo (come nel caso dei verbi modali e di "gehen")? C'è il "um ...zu" (finale) e si tratta veramente di un discorso dove ci vuole il "um"(finalità)? L'infinito sta in fondo alla frase?</p>	✓
<p><b>5.</b> Controllo o sul dizionario o nella mia " memoria grammaticale" il genere e la forma del plurale di tutti i sostantivi (giuro!). Procedo dopo alla analisi logica in tutte le frasi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Qual'è il soggetto? Articolo, aggettivo, sostantivo stanno al nominativo ?</li> <li>▪ C'è il verbo sein/war che richiede come complemento il nominativo?</li> <li>▪ C'è un aggettivo solo soletto che non si declina?</li> <li>▪ Qual'è il complemento oggetto? Tutto all'accusativo?</li> <li>▪ C'è un complemento di termine ? Tutto al dativo ?</li> <li>▪ C'è un complemento di specificazione? Tutto al genitivo?</li> <li>▪ Sono proprio sicuro del genere dei sostantivi in questione?</li> </ul>	✓
<p><b>6.</b> Controllo tutte le preposizioni usate e rispondo per ogni preposizione a queste domande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Questa è veramente la preposizione adatta/corretta?</li> <li>▪ Verifico nella mia "memoria grammaticale" l'uso delle preposizioni</li> <li>▪ in-luoghi chiusi, an-acque, auf – superfici, nach- città, zu/bei –persone,</li> <li>▪ Verbi con preposizioni: la preposizione è giusta?</li> <li>▪ Che caso regge questa preposizione?</li> <li>▪ Si tratta di moto (accusativo) o i stato in luogo (sempre dativo)?</li> <li>▪ Articolo, aggettivo, sostantivo sono declinati nel caso richiesto?</li> <li>▪ Sono sicuro del genere e numero del sostantivo?</li> </ul>	✓
<p><b>7.</b> Leggo tutto il testo da destra a sinistra per un controllo ultimo della ortografia: Parole tutte scritte bene, sostantivi maiuscolo, "h" al posto giusto, "ck"/"k", "sch", virgole solo prima delle secondarie?</p>	✓